1654 XX

Medina

vida de Tolentino

1604

ad omnes Christi fideles. Joan. miseratione di
sacrosanctæ Romanæ Ecclesiæ tituli S. Mar
trans-Tyberim, quondam S. Sixti Presbyter C
dinalis, omnibus & singulis Christi fidem pr
tentibus salutem in Domino, qui omnium est
ra salus & vita. Rogati devota cum instantia
venerabiles & devotos Fratres Magistrum Y
nis Artium Magistrum, sacræ Theologiæ B
calaureum & Monasterii S. Mariæ Virginis
Sanctæ Birgittæ de Watzsteno Ordinis S. Aug
ni Sancti Salvatoris nuncupati, Diœcesis Lyn
pensis in Regno Sueciæ generalem Confessor
& Olavum Petri Monasterii prædicti Frat
Conventualem, pro parte Monasterii & Ord
prædictorum, ut veritati testimonium perhib
mus; quatenus infrascriptas expositiones &
claratio[illegible] per nonnullis articulis de libris
velationu[illegible] Birgittæ sumptis & extractis, c
rum aliqu[illegible] nonnulli tamquam erroneos in
sileensi Concilio improbare nitebantur, fui
nobis editas, attestari dignaremur. Quoniam
tur, &c. Et prosequitur attestationem, dicend
illam declarationem articulorum edidisse, nil
in eis contrarium sacræ Scripturæ, sanctorum
Doctorum doctrinæ, vel bonis moribus conti
Deinde incipit Prologum sic: Venerabilibus
tribus & Religiosis viris F[illegible]atribus Ordinis S.
vatoris Geribino Petri Confessario generali
nasterii Watzstenensis in Regno Sueciæ, &
choni Joannis præfati Monasterii Fratri Con
tuali, Frater Joannes de Turrecremata
Theol. Professor, & sacri Apostolici Palatii
gister salutem, & Institutricis vestræ B. Birg
sanctæ Religionis sequi vestigia. Elapsis qui

venit, quòd in conceptione alicujus ad duo
ſt haberi reſpectus, ſcilicet ad concubitum
ntum; ſecundò ad conceptum ex tali concu-
determinatum, ut in corpus prolis formare-
iſtum duplicem reſpectum innuere videtur
miſta, Pſalmo 50. dicens: Ecce enim in ini-
atibus conceptus ſum, & in peccatis concepit
matèr mea. Et ita ſecundùm hunc duplicem
ectum, quem in hac materia facit Nicolaus
vith in quodam Quodlibeto ſuo, rationabili-
poteſt aſſignari *mundæ Conceptionis à peccato*; qui
rticulo ponit Beatam Virginem non in ori-
ali peccato conceptam, videlicet ex parte con-
itûs parentum; ſecundò ex parte ipſius con-
tûs in corpore prolis. Ex parte concubitûs pa-
tum (& hoc quidem loquendo in quantum eſt
io perſonæ, non naturæ) aſſig[illegible] ratio ali-
alis, licèt non plena, mundæ Conceptionis: &
opter hæc tria. Primò, quia actus ille perſonæ
creditur ex parte utriuſq; parentum, qui erant
cti & juſti, fuiſſe meritorius, quia ſimpliciter ad
num prolis ex charitate ordinatus. Secundò,
ia non ex libidine ortus, ſed ex ſuperioris man-
to, ſcilicet Dei factus. Tertiò, quia divinę vir-
is miraculo conſecratus, ut in hiſtoria Nativi-
is B. Virginis continetur. Et ita multiplex ra-
occurrit, quare ex parte concubitûs parentum,
quantum erat actio perſonalis, *quòd Conceptio B.*
rginis fuit munda in quantum ſcilicet nulla ibi perſonæ
culpa intermediavit parentum. Ut verò conſidera-
r ut actio naturæ, quia (ut dicit Damaſcenus)
eneratio eſt opus naturæ, aliter dicendum veni-
et. Et quòd iſta ſit intentio articuli, patet ex ca-
pite

JOANNES Tyerry Lingonienſis, in marg
libus additis ad Parthenias Baptiſtæ Mantu
lib. 1. fol. 21. aſſerit: *Quòd Virgo MARIA fu*
originali præſervata. Lib. impreſſ. Lugduni 1
in 4. parvo.

JOANNES Tytz, Theologus Colonienſis
Lexicon Theologico primò elaborato à Jo
ne Altenſtaig, verb. Conceptio, fol. 162. *C*
Virgo MARIA fuit præſervata à peccato originali.
verb. Confirmatio: *Quòd nunquam Virgo MA*
fuit infecta aliquo peccato, nec originali. Et verb. M
RIA, fol. 518. *Quòd ab omni peccato fuit immunis, et*
originali. Lib. impreſſ. Coloniæ 1639. in 4. re
li, & 1619. in 4. regali.

JOANNES de la Val Belga, & Doctor The
logus, in Compendio Summæ Martini Bonacin
&c. verb. MARIA Virgo, agit *de Beatæ Virginis M*
RIÆ Conceptione Immaculata per totum. Lib. impre
Lugduni 1634. in 8.

JOANNES de Valdes & Mendez, Hiſpan
Doctor, affirmat *quòd Virgo MARIA fuit conce*
abſq; peccato originali, in libro Franciſci de la Cu
va & Sylva ad finem.

JOANNES Valeis vel Gualenſis Anglus, q
floruit anno 1270. in lib. cujus principium eſt
Adduxit in agrum, & collegit ſpicas poſt terg
metentium Ruth 2. Ruth paupercula non h
bens meſſem propriam, &c. verb. MARIA, inc
pit cum auctoritate Sancti Auguſtini: Except
Virgine MARIA, de qua *propter honorem Domini, ci*
de peccatis agitur, &c. & adducit omnes alias S. Hie
ronymi & Ambroſij atque Bernardi, quibus no
communiter probamus fuiſſe ab omni peccat

tac in catlehuair yatizuitlalcahuiz inic ixpampa ehuaz Tlalticpacayotl. Auh in ihquac oiyollopa. chiuh in oiyollomotlali in ca ceiloz, in cahueliti liloz inic macoz habito, nimã quilhui inteoyotica Prior, in tepachohuani oncan teupan. Nopiltzin-tzine, mamotẽcopatzinco xinechmohuelitiltili in niaz, niquinyolpachihuitiz, ocniquinnahuatitiuh in nottatzin nonantzin, caahmo yc niauh in ni-quintequipachoz inic ye niquintlalcahuiya, çan ipampa inic niaz niquincaquiltin in cenca teyolla li tlahtolli, cayc cenca moyollalizqui: yhuan inic ahmomotequipachozque nentlamatizque in ih-quac aocnac nechitta, in onechpoloque, in tlacamo quimatizque in campa onia. In yehuatl Prior in ihquac oquicac, moyolmauhti, quihtohuaya: ma-cenya, macaocmo hualmocnep (in yuhqui cetlacatl in ipan Euangelio mihtohua, in çancenya, in aoc-mohualmocnep, in ihquac quimolhuili toTecui-yo onci Christo. Intlaquinequi huelqualli yez, in qualnemiliceyez, maquinamaca in ixquich in quexquich in iaxca itlatqui in quipia) yc mo-yolmauhtiaya, inic quimacahuiliz in tleyn quitla nia. Auh in yehuel oiyollo macic Prior, in huel oiyollo pachiuh, in yuhca itlanequiliz telpuchtli, in yuhomotlacemihtalhui in ipampatzinco toTe cuiyo Dios, in yuh yeoquimolnamictili, yeoquimo

yollotili:niman quimacauh[illegible]ihuelitiltiinic yaz:
auh quitlatlalili in iquin quiceliquiuh habito.
Auh in ihquac inyehuatl qualnemilice tepultzin
tli (inyeoquitelchiuh ixquich tlalticpacayotl) ca
cito in ichan ittatzin,in inantzin,niman quimil-
hui,quinnonotz inyuhqui itlanequiliz. Auh in o-
quicacque inyuhqui itlaelehuiliz: in ittatzī inan
tzin (ahtleyuhqui,ayachuelquihtoz tlalticpac) in
quenin huelmotla nachtique, in quenin huel pah
pacque ahahuixque:yehica ca ihquac huel inyo-
llopachiuh huel inyollomacic,oncanquimatque ca
yeneltiliztli in yuh quimmolhuili,in ihquac quim
mottititzino ſanct Nicolas Obiſpo, ca teopixca-
tiz in inconeuh,in impiltzin. Auh in ihquac ye-
yuhqui, in yeoquiteechiuhque ittatzitzinhuan,
yhuan in yeoquinahuatique,in yeoquihuelitique
ye yaz,in ahmoçan quenin choquiztica ixayotica
nentlamachiliztica momacauhque: niman mohui
cac in vmpa teupan,auh in oacic,niman qui[illegible]ce-
lili in itilmatzin in itlamacehualiztlaquentzin.
ſanct Auguſtin, in mocencuiltonohuani, mocentla
machtiani tettatzin: auh niman oncan compacca-
celi,yhuan celiloc in ipan teupixcayotl: in ihquac
ye oyuh tlacyeyecoloc oiztlacoloc in ipā ixquich
tecoco tetolini tlamahcehualiztli, inic tlacyeye-
tolo inic itto in aquique yancuican hualcalaquiz in

qui

quinequi teupixcatizque. Auh niman ye ohtlatoca qualtiliztica, yecnemiliztica monemitiaya, huel quimelauhcapiaya, huel quimonemiliztiaya in ixquich tlatecpantli in oncan pialoya teupan, in ahmomachyuh quipiaya, in ahmomachyuh quimonemiliztiaya in yehuecauh oncan teoyotica monemitia in huehuetque teupixq̃, huel yc mactitlaçaya, huel yc pinahuaya. Auh çan huel itech momatia in ycnotlacayotl, in netoliniliztli in yuh nemohuaya oncan teupan, çã niman ayc ittetzinco nez, ayc ittetzinco ittoc in ahtlatlacamachiliztli, ayc ittetzinconez in nepohualiztli: çan muchipa ipan mozcaltitzinotihuiya, ipan hueixtihuiya inqualli yecnemiliztli in itlaçotzin Dios in ipan ixquich, ahnoço in tleyn teoyoticanemiliztlatecpantli.

INIC NAVHTLAMANTLI CAP.

oncan mihtohua, oncan motenehua inquenin Dios itlaçotzin sanct Nicolas, teopixcat, o Sacerdote ixquetzalocyhuan in quenin cenca quimmopalehuiliaya, impan motlahtoltiaya in anìmasme in nechipahualoyan motlayhiyohuiltia.

AVH in ye imman in oacicecahuitl, in ye itlahpaliuhyan, niman omacoc in teopixca

yotl (inic Miſſa quimihtalhuiz) Auh in ixquich yolchipahualiztli inixquichqualli yectli ittetzin co catca, ca quineltilia quinextia in itlamahuiçollachihualtzin in quimuchihuili to Tecuiyo Dios, yehuatl ycnelti in ipampa quimuchihuili in itlaçotzin in yca itlatlatlauhtiliz, in yca itlahuẽmanaliz qcnopilhuiaya: auh inic teyollopachihuiz, in quexquich nicã nictlaliz, in niquihcuiloz cen tlamantli huel mahuiçoloni, in ipantzinco muchiuh. Ca ceppa cecni monemiltiaya, çan tetloc moyetzticatca, ahtle itequitzin, y tocayocã in teupan Villaçanes, itloc inahuac occentetl altepetl Ciudad y toca Peſaro, yohualtica motlatlatlauhtiliticatca, auh anca omociammicti in yca miecpa moçauhtzinohuaya, yhuan inic motlatlatlauhtiliaya oncan onmocochititimotlali: auh ihuiczinco oya ce yanimã, ce teopixqui omic, çanno oncan pohuiya, auh quimixitili quimonochili, quimolhuili. Iyo notlaçottatzine in tehuatzin fray Nicolas, in titlaçotzin Dios, maxinechmolnamiquili: auh in oquimocaquilti in qualnemilice in itzatziliz, quimolhuili. Actehuatl? Auh in anima quimonanquilili, quimolhuili. Ca nehuatl in ni anima ni yolia in omic fray Peregrino de Auximo, ca in oc tlalticpac ninemia, ca cenca nimocniuhtzin nicatca. Auh in axcan nimitznomachiltilia, ca in

ipampa

ipampa notlahtuh in otlatl nitlayhiyohuiltilo in vmpatechipahu mohui urgatorio: auh in yca iteyc noittalitzin Dios, onechmocnoittili inic ahmo Mictlan onia: ca in yca notlahtlacol in notlahueli locayo, huel nomahcehual in tlayhiyohuiliztli, inic vmpa niazquia: ipampayn, nimitznotlatlauh tilia, maximocnoyohualti, maxinech motlaocolili, inic nopampa ticmuchihuiliz quezquitetl Miſſas in intechpohui mimicque. Auh in yehuatzin S. Nicolas quimonanquilili in anima, quimolhuili. Notlaçotiachcauhtzine, mamitzmopalehuili in to Tecuiyo Ieſu Chriſto, ca yehuatzin itlaçoezço-ticatzinco omitzmomaquixtili: maxicmati ca in axcan canotequiuh in huey Miſſa, ca notequip pan inic niquihtoz: ipampayn ahmo huel niquih toz in mimicque in Miſſa. Auh in anima quimo-nanquilili, quimolhuili. Notlaçottatzine fray Ni colatze inic pachihuiz moyollotzin in quenin cē ca monequi intleyn nimitznitlanililia, maxicmo-ttili ca inin te yneliliztli, in motepalehuilitzin nimitznitlanililia, caahmo çan nocel nopampa, ca çan miectlacatl ipampa, in çan noyehuatl quite-machiticate motlatlatlauhtilitzin, in motlahuen manalitzin: tlanel xinechhualmotoquilitiuh, tla nimitznohuiquili (ticmottiliz). Auh in yehuatzī itlaçotzin Dios ſanct Nicolas quimotoquilitia,

quimoteputztoquilitia(talhuiz) n iyolia fray Peregrino:auh cecni huel ixtihquall n ahtle maitla oncan ca,çan huel nemiuhyan in encauhyan in oquimaxitilito:auh vmpa quimmottili ahmoçan tlapohualtin in animas in toquichtin,in cihua,ne papantlaca:auh in oquimottilique in itlaçotzin Dios sanct Nicolas,niman cenca quimotzatzililique,quimolhuilique.Iyoyahue totlaçottatzine in tehuatzin ti sanct Nicolas maxitechmocnelili, maxitechmopalehuili, catimuchintin ticchixtica te in moteycnelilitzin in motepalehuilitzin, in motepantlatlatlauhtilitzin:yehica cayuh titlanel toca,yuh titotemachia ca intla ticmonequiltiz in topampa ticmuchihuiliz Missa,ca niman titomaquixtizque,aocmo tichichinolozque ,aocmo titla tilozque in yca tletl,in huel techtlayhiyohuiltia, ĩ totlahtlacoltica oticmahceuhque.Auh in yehuatzin cenquizcatlacnopilhuiyani sanct Nicolas in huel yolloyamancatzintli, in huel moteycnoittiliani,in oquimmottili animas,in ixquichtin in oncantlaihiyohuiltiloya , auh in oquixq́chcahuitl tlathuic,çan huel yccen moteteuhtlalitzino (ahmo mocochilti) çan huel impampa motlatlatlauhtiliticatca,huel impampa mochoquiliticatca quimocnotlatlauhtiliaya in toTecuiyo Dios inic quin motlapopolhuiliz in animas , in oncan tlayhiyohuil-

huiltiloyah. Auh in otlathuic, inye imoztlayoc, niman ihuicpa mohuicac in tetiachcauh, in oncan tepachohuani teopixqui Prior in teupan, ixpā motlanquaquetz, huel necnotequiliztica, ycnotlahtolitica quimitlanililí, inic quimohuelitiltiliz, quimotequimaquiliz, quihtoz Missa in ipan ye tonhui semana in intech pohui mimicque. Auh inic huel quiyolpoxahuaz, quiyolehuaz, inic quihuelitiltiz inin in tleyn quitlaniliaya: in Prior, muchi quipohuili in ixquich oquittac yohualtica, in quexquich oipantzinco muchiuh. Auh in oquicac tetiachcauh teoyotica, in huelmelahuac in ixqch quitlania sanct Nicolas: niman quihueliti, quiceli, yhuan quinahuati, inic quimihtalhuiz in in Missas mimicque. Auh in yeoquimocnopilhuili hueliliztli in sanct Nicolas, niman huelmocencauh, inic occēca chipahualiztica quimuchihuiliz Missas, inic occenca qualli yectliyez itlacemanalitzin in ixpantzinco Dios: niman quimihtalhui, quimuchihuili in Missas, huel cesemanatica, in cahuel yehuatl in Missas mimicque. Auh in yeoquiz ce semana, occeppa quimonextilico in i anima fray Peregrino, yhuan cenca miequintin animasme, cē ca pahpactihuitze, huel pepetlacatihuitze, quimolhuilique. Caçan huel ipampa in cenquizca qualli itlatlatlauhtiliz tlahuenmanalitzin, o qui-

monequiltitzino in ixquichihuelitzin Dios,oqui hualmoquixtili in vmpa tlayhiyohuiloyan,in vm pa otlatzacuiltiloya in Purgatorio:auh ye quim mohuiquilia in Dios,yeixquich,yeotlan in intlay hiyohuiliz,ye motlamachtitihui,pahpactihui, in vmpa nececencuiltonoloyan, in innecentlamachtiã yan inqualtin yectin Sanctome. Auh ipampain,cẽ ca quimocnelilmachitiaya,ahmoçan tlapohualpa in quimotlaçocamachitiaya , quimoyectenehui liaya,qmohuecapanilhuiaya in toTecuiyo Dios, yhuan in yehuatzin ſanct Nicolas. Auh inin teo tlamahuiçolli in çatepan nohuiyan in vmpa Ita lia ocaquiztic omoteneuh,oihtoloc,otenehualoc, omahuiçoloc,auh nohuiyampa ittetzinco cahua loya in imanimas mimicque, inicimpan motlah toltiz,impampa motlatlatlauhtiliz, impan me huitiz,in yca itlacnopilhuilitzin. Yhuan in axcan in vmpa Francia,Italia,yhuã cenca mieccã in vm pa Eſpaña in Cofradias,in cequintin:in mahuizti que tlaca, quitecpana in ipampa in palehuiloca muchihuaz animaſme,in nechipahualoyã cate,cẽ ca achinohuiyan yehuatzin ittetzinco quipohua, ittetzinco qnihtohua in ſanct Nicolas de Tolenti no (inic impan motlahtoltiz)ipampa inic ilnami co inin in cenca huey tlamahuiçolli in oquimochi huili toTecuiyo Dios,in ipampa in itlaçotetlaye colti-

colticatzin,inic oquimomahuizçotili.

INIC MACVILLAMANTLI CAP.

oncan mihtohua in quenin Dios itlaçotzin sanct Nicolas,o quimomaquixtili cetlacatl y ànima, in vmpa cenpohuizquia Mictlan.

AHMOÇAN iyoque impampa in nechipahualoyan catca animas in Purgatorio, in quimopaccaceliliaya toTecuiyo Dios in itlatlatlauhtiliz,in itlamahcehualiz, in itlahuen manalitzin sanct Nicolas, inic quinmomaquixtiliz itechpa in tlayhiyohuiltiloca:çanno yhuan in huel vmpa Mictlan in tletexcalco, in ahpochquiahuayocan catca, in yuhmuchiuh. Ca ceppa quimolhuilico,ca ce imach ytoca Gentil,o quimictique,çan iciuhca miquiztica omic,o quimicti ce iyaouh: auh (in oquimocaquiti) sancto, niman oc achi quimohueylili,oc achi quimohuecapanilhui, oc quihualmaxiltili in itlamahcehualitzin, yhuã in ineçahualitzin,in inemecahuitequilitzin,yhuã in itlatlatlauhtilitzin, quimocnotlatlauhtiliaya in toTecuiyo Dios,inic quimottitiliz,inic quimoyolpachihuitiliz in imach y anima,cuix Mictlan oya,cuix noço ahmo? Auh in ye iquezquilhuiyoc, ceppa yohualtica moteochiuhticaya ixpan in hueyAltar mayor,hualmoquettzino,huel quitlali

co in tlahuilli Lampara,in ixpantzinco tlatla ſan
ctiſsimo Sacramento,auh in ihquac quichichiuh-
ticayatlahuilli, quicac tzatziliztli, quilhui. Iyo
notlaçottatzine fray Nicolas,cenca yc nicnoyecte
nehuilia,cenca yc nicnotlaçocamachitia in toTe-
cuiyo Dios,in ica mochoquitzin,yhuan in yca mo
tlatlatlauhtilitzin onihualquixtiloc in vmpa Mic
tlantlayhiyohuiloyan, in vmpa notlahtlacoltica,
notlahuelilocayotica onixnahuatiloca,in onitlaye
llaçaloca. Auh in yehuatzin cenquizcaqualli
ſanct Nicolas momauhtiaya, moyoltzotzonaya,
yuh momatia aço çan tlacatecolotl itequequelo-
liz,aço çã itecanecacayahualiz in Diablo,yehica
ca miecpa yuhquichihua inic quimiztlacahuiz
inic inca mocacayahuaz tlalticpactlaca, ipan mi-
xehua ipan moquixtia,quimixiptlatia in Angel,
chipahuac,ipampa in quilhui. Xiyauh nepa tla-
huelilocapule,teyaochihuanipule,tetlapololtiani-
pole,cuix ahmo ticmati ca ĩ nomach ca omic,otzõ
quiz in inemiliz,ahmoqualtica, ahmoqualli mi-
quiztli inic omic:auh ca in toTecuiyo Dios,in a-
nimaſme in ihquac tzonquiça ceceyaca inemiliz,
qui motlaxilia in Mictlan,ah noço vmpa in techi
pahualoyan Purgatorio,ahnoço quimohuiquilia
in Ilhuicac,in çaço quenami imilhuil, in mahce-
hual,in açoqualli,in àcanoçomo.Auh in omotlah

telti

tolti ſancto,niman quimottili in y anima iyolia in imach,huel chipahuac,huellanextiaya, huelpepe tlacaya, quimolhuiliaya. Notlaçottatzine fray Nicolas,macamoximotlapololtitzino, macamo xi motzotzontzino,canelli in nimitznolhuilia , cahuelnelli nehuatl in nimomach,in motlatlatlauhtilizticatzinco , in motlahuenmanalizticatzinco onechmomaquixtili toTecuiyo Dios in vmpa Mictlan. Auh nelli nimitznolhuilia notlaçottatzine,ca huel cenca quimohuellamachtilia,quimo paccacaqltia in toTecuiyo Dios in motlatlatlauhtilitzin,yhuan in motlachihualtzin, in çaço quex quich ticmitlanililiz nican tlalticpac , ahnoço in ihquac otimomiquili,ca muchi mitzmomaquiliz. In itechpa in cenca mahuiçoloni tlamahuiçolli, cequintin ahmo cenca quineltoca,achi motzotzone (quihtohua) quenin huelmuchihuaz in ohualquiz inin anima,in vmpa Mictlan: yehica in vmpa aoctlenetemachiliztli,aocac huel vmpa hualçça inic momaquixtiz,in aquin ceppa vmpa cala ą . Yece canelli ahmo monequi in titotzotzonaz que in itechpa ī teutlamahuiçolli,catel yenelli ca yuh tictocuitia,caaochuel hualquiça in anima in vmpa Mictlan in ceppa huetzi: yece ihuiyn mocaqui. Ihquac in toTecuiyo Dios quimocentlatzontequihlia, in quimomiquizixnahuatilia , inic ce-

mihcac

mihcac vmpa quinmocaltzacuilia in vmpa tetlaocoltican chocohuayan. In ipan in teutlamahuiçoIli ahmoyuh muchiuh, yehica ca in Tloque Nahuaque, in ixquich quimomachiltia, ca iteutlama chiliztica huel quimomachiltiaya in tleyn quitlaniz itlaçotzin ſanct Nicolas, canel ahtle huelmotlatia, muchi quimottilia, muchi quimomachiltia inic Teutl, yhuan ipampa quimuchihuili inic machoz in quexquich ipampatzinco quimuchihuiliz itlaçotzin, çan yuh quimonequiltitzino in y anima in iyolia in imach ſanct Nicolas, in vmpa yaz quexquichcahuitl in Mictlan in yuh quimahceuh itlahtlacol in itlapilchihual, ca mictlan cayotl: yece ayamo huel quimocenmiquizixnahuatiliaya, ayamo huel quimocentlatzontequililiaya, ayamo macoya in ſentencia in aoctle icuepca, oc ixquich yca in itlatlatlauhtiliztica ſanct Nicolas quimitlanililiz. Auh onca toneixcuitil, onca toctacauh, onca tomachiouh. In itechpain (tlaxicmottilican) in iyolia in y anima Emperador Trajano in yca itlatlatlauhtiliz inecnotequiliz itlaçotzin Dios ſanct Gregorio Papa quimomaquixtili, quihualmoquixtili Mictlan tlayhiyohuiloyan o ixnahuatiloca: yece ayamo huel cemixnahuatiloya, ayamohuel centlatzontequililoya.

INIC

INIC CHIQVACENTLAMANtli capitulo oncan mihtohua in quenin yehuatzin ſanct Nicolas vmpa mopouh, vmpa mohuicac in teupan Tolentino, yhuan in quexquich yc motlamahcehualti vmpa in ahmo çan ami.

(.:.)

IN yehuatzin cenqnizcaqualli ſanct Nicolas huellapanahuiya inic mauhqui, inic tlatlacamatini moyetzticatca, huel quintlacamatia in itiachcahuan, in itepachocahuan: auh in teoyotica tepachohuanih Prouinciales çan quiquanitinemia, ahmoçan huel cecniquichantiaya, ipampa in occequintin teupixque ittetzinco mixcuitizque, quimomachtizque in ihueycatetlacamachiliz in itlatlacatiliz, in inepializ, in inetlacahualtiliz, yhuan ipampa in izquican teucalli, in teupixcaca Illi cepan tenyohuaz, mahuiçohuaz, yeçenehualoz: auh yuh ticpohua amoxpan, in oyuh moneh tolti: Ca in ihquac ye o quimocelili teupixcatlamanitiliztli, niman quimoquixtilique in oncan teupan moyetzticatca Villaçanes, auh quimohui quilique vmpa in teupan Macerata, auh in ye vmpa moyetztica cenca mieçlamantli tlamahuiçolli vmpa qmuchihuili inyuh necizin ye vmpatitzti

hui:

hui: auh in çatepan vmpa quimohuiquilique in teupan in ipan altepetl Tolentino,auh in oc ixquichcahuitl vmpa monemilti in moyetzticatca, in oc ixquichcahuitl tlalticpac monemilti, auh oncan momiquili, vmpa tectitec in itlaçonacayotzin,ipampa in,motocayotia ſanct Nicolas de Tolentino.Auh in ihquac vmpa titlanoc inic vmpa moyetztiez in oncan in teupan aocmo çã nen,ah mono quimitlani,çan yuh quimonequilti in Dios, ye itlatecpantzin ipan in Spiritu ſancto, auh ihuiyn in muchiuh.Inihquac omohuicac ſanctNicolas vmpa iteupanchantzinco ſancta Maria de Sanctiago, oncan omehuiti in teupan motocayotia Firmo,çan quimottilito in vmpa Prior yhuayolqui catca,itlacamecayo,çan quimotlahpalhuito: auh in Prior yeoyuh quimat,ca in ſanct Nicolas huel cenca motlayhiyohuiltiaya tlamahcehualiztica,huey tlamahceuhqui, auh huel mocnemitiaya,ahtle ipan mottaya,ahmo momahuiztiliaya,mixcoyantelchihuaya, auh quinequia in Prior in quicahualtiz, yhuã quihualiquanız,quihualhuicaz oncan in iteopan,inic oncan quipahpaquiltiz, quiceceltiz,itlocyez: ipampa ca in oncan teocalli mocuiltonohuaya, auh ceppa quimolhuili. Tottatzine fray Nicolatze,ye niquitta yc nicmati, ca in vmpa timoyetztica teupan Firmo

hue

huel tetolinican,ahtle onca in tleyn tetechmone qui,huel motolinia in teocalli,auh huel nimitzitta huel timotolinitica,ahtlequalli in motechca in ticmoquentia:intla ticmonequiltia nicātihuallaz, nican notloc timoyetztiez,cahuel nimitzpahpaquiltiz,timoyollaliz,ca muchi onca intleyn motechmonequiz,ahtleyc timotoliniz Auh inyehuatzin ſanct Nicolas in oquimocaquilti,niman qui momachilti,ca in tlacatecolotl quicxitlanhuiznequi,quitlanahualtequilia,imatl itzonhuaz quitla lilia: auh in ihuayolqui quixquetza quimixiptlatia inic quixpoloz,inic ohuican quihuicaz, atoyatl tepexitl quittitiz: auh huel nehmachiliztica quallahtoltica quinanquili, yuh quimmanelli qui tlaçocamatia, quicnelilmatia in itetlaçotlaliz ihuayolqui: auh ye niman quinahuati motzinquixti,inic iciuhca hualmocuepaz in oncā oehuac, in oncan pohuiya: auh in yeyuhqui in yehualehuaz,achtopa ya,calac in teupan,auh ixpantzinco motlanquaquetz in ſanctiſsimo Sacramento, quihto. To Tecuiyoè in tehuatzin in oyuh ticmonequiltitzino in otiquimmocnoittili nottatzitzihuan,inic onitlacat,otinechmotemaquili inic nin neyollaliliz ninochihuaz, in yuh quimmolhuili motitlātzin Angel,in yca itlatlatlauhtiliz,in yca itlacnopilhuilitzin cēquizca qualli ſanct Nicolas Obiſpo.

Obiſpa. Ca ticmihtalhui, ca nimotetlayecoltica-
tzin niez, ni mitznotlatlauhtilia ipampa in cen-
quizcaqualli itlaçoychpuchyotzin, in cenquizca
qualli motlaçonantzin in tocihuapillahtocatzin,
maxinechmopieli, maxinechmomanahuili, in ipã
nonemiliz, inic çan yehuatl muchipa nicchihuaz
motlaçotlanequilitzin, macamo ticmonequiltiz in
ipan nitzõquiçaz ahmoqualli, in ahmoyectli: auh
canel o yuhticmonequiltitzino motepalehuilizti
catzinco onicpehualti onictzinti in nonemi-
liz inic onihualnimattia, onihualnocxiyeyeco-
tia. Nimitznotlatlauhtilia to Tecuiyoè, mate-
huatzin yuh xicmonequilti, maxicmotecpanili in
campa, in canin teupan niez, in oncan ni mitzno-
pahpaquiltiliz, in oncan nimitznotlayecoltiliz,
inic nehuatl niquixcahuiz motlayecoltilocatzin,
in ahtle nechelleltiz, yhuan in noyolia nanima
mottetzinco cettitiez, in oncan aoctle itla tlaltic-
pacayotl quelleltiz, quitequipachoz: çan nimitz
nocemixcahuiliz, çan niccemixcahuiz in motlaye
coltilocatzin in ixquichcahuitl nitzonquiçaz in
nimiquiz. Auh in otlan in itlatlatlauhtilitzin, çã
iciuhca oquimottili ocalaquito tlayahualoliztli,
motecpantihui in Angeles, yuh quin pipiltzitzin-
tin, huel mahuizqualnezque, huel chipahuaque,
iztac pahtic tilmatli in qmololohuaya, auh niman

qu

muchihuiliaya ſancto in tlamahuiçolli in ahmoçan ami. Auh huel yuh neci ca tlamahuiçoltica in muchiuh, in ihquac quimonequiltiaya ſancto Padre in quimoneltililiz inic ſancto, in quimotemolitinenca itlamahuiçollachihualtzin ſanct Nicolas, occenca ihquac huel xotlaya itzmolinia ça achca in quimuchihuiliaya in huelmahuiçauh qui tlamahuiçolli, çamomuztlae, in yuh cequi nican mihcuiloz in cenca miec in ipampatzinco S. Nicolas, itepan tlahtolticatzinco, itlacnopilhuiliztica quimuchihuili in Tloque, Nahuaque, to-Tecuiyo Dios, auh caahmohuel moch nican mihcuiloz çan quezquitlamantli: çan izquitlamantli nican mihcuiloz in quezquitlamantli ihcuiliuhtica ipan Probança, inic quimoneltilili, inic quimonemiliztemoli ſancto Padre Eugenio quarto, inic huel oquimoſanctopohuili, inic oneltic canelli qualnem lice catca, ca ſancto.

¶ Inic centlamantli yehuatl in ahmo çan quenami in hue lapanahuiya yc huey tlamahuiçolli in quim ichihuili oncan calihtic teopan Tolentino, ca cecni oncan muchihuaya teocalli, auh ahtle atl, ça tlalhuacpan: auh in teopixque in oncā catca huellayhiyohuiaya in ātica, auh huel mieccan tlatatacaya in yeōcan teupan calihtic, inic quitetemotinenca in canin huel quitlalizque acopilli,

atlacomolli, atlalilli, auh àcan huel quittayà in atl, auh yc cenca nentlamattinemia, motecuipachohuaya, yhuan tlaocoxtinenca. Auh in ihquac yeomociauhcauhque, in yeomoxiuhtlatique in àcan huel quitta atl, in manel ixquich intlahpal quichiuhque caahtle ipan pouh: in oyuh quittaque in, niman ihuicpatzinco yaque in yehuatzin ſanct Nicolas, auh ca in ihquac yehuel machoya, yehuel pachihuiya teyollo in iqualtiliztica inic ſancto, ca momuztlae (in macaçan xochitl) cueponia, xotlaya, milinia in yca tlamahuiçolli, in ah moçan quexquich quimuchihuiliaya: auh quimotlatlauhtilique, itech quimocahuilique in teopixque inic quimotlatlauhtiliz toTecuiyo Dios, itech quimocahuiliz, imactzinco quimotlaliliz in innentlamachiliz teupixque, inic quimitlanililiz, ma quimottitili in can quittazque atl, inic moyollalizque ite yecoltic atzitzihuan, cahuel motoliniticatca in atica, inic ahtle atl. Auh nimā yuh quimuchihu in itlaçe zin Dios ſanct Nicolas, auh in o onmotlatlauhtili: niman conmocuilice acatl, in yuh quichiuh Aaron quauhtica itopiltica tlahuitec, auh inin çan tica in tlahuitec tlalpan, auh in ayamo huel ōtlahuitequia, ecuel acatl ycpac noquihuico, molonico huel miec atl, huel tetetzahui, huel quimahuiçoque in oncā ma

oia

nia in imixpā,auh niman motlanahuatili inic on
can tlatatacòz,auh in ye quitataca oc tlapanahui
ya inic hualtotocaya atl,inic meyaya, inic hual-
quiçaya: auh in tlalli ça quihualitquitihuetzia,
quihualtopehuaya,ça onactihuetzia in tlalli: auh
huel huey mauhcamiquiliztli teyçahui machiuh,
huel momauhtique in teopixque, yhuan in mu-
chin altepehuaque. Ca in oncan quimotetequiuh-
tili ſanct Nicolas tlatatacoz,huel ytloc in teupan
calli,huel tepantitech,auh ca huel miequix in atl
auh caça moch atocoya in tlalli,ça onaactihuetzi
ça ompachihuin tlalli,yehuel hualpachihuiya,ye
hualmixicquetzaya in tepantli, in itepanyo teo-
calli,ca ye huel hualxitinia,ye ixtlapachmoteca
ya. Auh in oquimottili itlaço Dios ſanct Nicolas
in innentlamachiliz,in inmauhcamiquiliz teopix
que, yhuan in ixquichtī altepehuaque in oquima
huiçoco tlamahuiçolli,in ye nocuele quinmauhca
mictia atl,inic ye tlaxitiniznequi,niman mocala-
qui in teopan calihtic,ixpantzinco in Crucifixo,
mixtlahpach tlaz,huel ycno elcicihuiliztica,cho
quiztica,tlaocoyaliztica ixayotica quimotlatlauh
tili inic pahtiz,inic ahmoxitiniz teocalli,in cēca
quintequipachohuaya teopixque, yhuan altepe-
huaque. Auh in ayamo huel conmotlamiltiliaya
itlatlatlauhtilitzin,in tlalli in atenco catca, in ça

xixiticaticatca in macomanaya,in yeatocoya, yhuan in itzintepanyo teopancalli, in ye muchi hualxitinia in yeamoyahuaya,in yehualactihuetzia, yehualhuitomia, onocuel huelchicahuatihuetz,tlaquahuatihuetz,tepitzauhtihuetz, yuh quī tepuztli muchiuh,yuhquī tepetlatl muchiuh, in manel çaço quenami tepuztli, in manel huel chicahuac azero,aocmo huel quixitiniz,yhuan in ye ixquich yca in axcan ayac huel quixitinia. Auh inic huel nelti in manel axcan in yuhqui in tlamahuiçolli muchiuh,neztica ixtlahpach ihcac in tepantli, yuhquin yehualxitiniznequi, in manel axcan çan huel yuh ihcac.

¶ Ce cihuapilli ytoca catca Margarita, in ihquac ye huecauhtica namiquetica mopilhuati,tla cachiuh,ce oquichpiltzintli in quitlacatili, auh cenca yc pahpac motlamachti,yhuan in inamic: auh in ihquac yeachi qualton piltōtli momiquili,auh ahmo ixpan in ynamic,auh huellapanahui ya inic motlaocolti, inic quicoco imiquiz iconetzin: auh in ye quezquilhuitl omoma caye nocuel otztli,auh in oquilnamic inic huel chipahuac in omic yconeuh, cenca yc nentlamatcanen miquia,in quenin o quimanilili to Tecuiyo Dios, auh inic cenca motequipachohuaya, inic quilnamiquia yc motlatlaxili,auh in quichiuh, in quitlaz,

tlaz,omic in piltontli. Auh inin miecpa yuh ipã machiuh aocmo motemachiaya, aço ĩ occeppa q̃tlacatiliz y coneuh in hualyoltiaz: auh in oquicac in yuhquiin cenca mahuiztic itlamahuiçollachihualtzin sanct Nicolas(niman ihuicpa mohuicac) quipohuilito, quimononochilito in ixquich itlayhiyohuiliz, in inentlamachiliz in inetequipachol,yuh quipohuili in tleyn yc omotlatlaxili, in catlehuatl yc peuh. Auh in yehuatzin mocencuiltonohuani sanct Nicolas,quimoyollalili quimochicahuili, yca initeyollaliliztzopelicatlahtoltzin,auh niman ipampa quimotlatlauhtili in to-Tecuiyo Dios: niman mopilhuati ce cihuapiltzintli in quimachihuili, auh inin mohueyquetz, monemiti: auh yehuatl yc moyollalique, yc motlamachtique inic tlaocoxtinenca ittatzin inantzin inic ahtle imicnopiltia, ahtle in mahcehualtia yc moyollalique.

¶ Occe cihuatzintli tlacachiuh,mixiuh, oquich piltzintli in quichiuh,auh in yuh necia, in yuh ittoya,in yuh quittaque oncã catca ca micti huitz yeomic: auh in yequitzticate huecauhtica, yuh quittaya achimoliniaya in itenxipal, motenpeyoniaya,auh ahmo quimatia in catlehuatl quichihuazque,in aço quiquaatequizque,in ahnoço ahmo: auhce cihuatzintli motlahpalo quiquaate-

Ami señor don Francisco

qui ipampa cayuhquittaya cayoltoc in piltzintli: auh in ye oyuh muchiuh in, niman huel quicemitzticatca quixyotiticatca, auh quittaque huel in yollo pachiuh ca aocmo moliniaya, ca yeomic. Auh in oquittac i nantzin huel cenca motequipacho, niman huel tzatzatzia in chocaya, ahtle yuhqui inic mopolohuaya, quihtohuaya, no, onotlahuelíltic in nitetlaocolti, ça onitlacachiuh, çã tlayohualli in onictlacachihuili, inic ayc ceppa qui mottiliz to Tecuiyo Dios ixayacatzin. Auh çã ye huatl quicuitlacuepticatca inin tlahtolli, in quilnamiquia in quenin ahmo momaquixti yconetzin yuhquimma ye motlahuelnequia, ye motelchihuaya, yc motlahuelpoloznequia, auh in ye achi cehui, in ye achi mozcalia inic choquiznentlamatia, yhuan quilnamic in itlamahuiçollachihualtzin, in muchitlacatl quihtohuaya, quitenehuaya in quimuchihuiliaya ſanct Nicolas, niman ihuicpatzinco tlatitlan, huel cenca quimocnotlatlauhtilito, inic quimoyollaliliquiuh, quimottiliquiuh mixiuhqui inic cenca tlaocolmicticatca. Auh in Dios itlaçotzin ſanct Nicolas, niman hualmohuicac quimottilico quimoyollalilico, auh niman qui mocaquilti, quimacicamachilti ī yuh omuchiuh: niman mohuicac in ichantzinco inteopan, ipampa quimotlatlauhtili in to Tecuiyo Dios inic qui

mocv

mocnoittiliz , quimotlaocoliliz in cihuatzintli in huel motlaocoltiticatca , in choquiznētlamatticatca, auh in ymoztlayoc occeppa hualmohuicac quimottilico , y huan quimopohuilili in yuh qui oipantzinco muchiuh yohualtica, in ihquac motlatlatlauhtiliticatca , quimolhuili . Nohueltihuatzine macamo ximomauhti , ahmo ximote quipacho in ipāpa imiquiz moconetzin : yehica caoquimonequilti in to Tecuiyo Dios , onech mottitili in axcan yohualtica in quenin moconetzin ye quimottilia , ye qmocuiltonohua , quimotlamachtia in itlaçoxayacatzin : auh ihui in in omuchiuh . In ihquac nitlatlatlauhtiticatca yuhquin ononicop, auh oniquittac in quenin onimacoc i anima in iyolia moconetzī , nomac otlaliloc , in ihquac onomac cahualoc, niman ohuallaque ahmo çanquexquichtin in tlatlacatecolo , huel qtemohuaya in quenī nechcuilizque, nechtlatlalochtizque , nomacpa quiquixtizque : auh in nehuatl onicnotlatlauhtili in to Tecuiyo Dios inic quimomanahuiliz , quimomaquixtiliz (canel itēcopatzinco in onimacoc) niman ce Angel quimonahuatili hualtemoz , auh niman huel iciuhca hualla, niman qmotōtoquili , yhuan quinmochololtili in yehuantin tlahueliloque tlatlacatecolo , ye nimā onechanili in Angel in i anima

moconeuh , huel netlamachtiliztica , pahpaquiliztica quimohuiquili , ixpantzinco quimotlalilito in to Tecuiyo Dios, inic quimocuiltonoz , q̄ motlamachtiz itecenpahpaquiltiayatzin . (Auh in oquicac cihuatzintli) inin teotlamahuiçolli, in yuh oquimattili Sancto, yc cenca opahpac omotlamachti , omoyollali : in ça tepan huel oyuh o neltocac , canelli in iconeuh ye quimotlamachtia quimocuiltonohua, ye vmpa nemi in ichantzinco Dios .

¶ Auhin yca in (tlamahuiçolli) yc quipehualti inic cenca quelehuiaya in cihuatzintli inic itla ichan quipiaz in tleyn aço icochiantzinco pohui Sancto , ahnoce ixiptlatzin , inic ipan quimatiz ca teotlacaehuilloti : ipampain , in ihquac in yehuatzin cenquizcamotlamachtiani momiqli , vmpaya in cihuatzintli in teupan quitquic cē tetl tehuilocomitl , yhuan centetl caxitl , auh yc quimopaquilili in imatzin , auh huel quipix in atl , inic quimomapaquili : auh cecē tlachipintli quitemamacaya inic patiz çaço q̄nami cocoliztli tetechcatca : auh cenca miectlamantli tlamahuiçolli yc muchiuh , ahmo çan tlapohualli . Auh inin atl cempohualli onchicuexiuhtica in quipix, huel chipahuac yuhquin tehuilotl catca ahmo ihtlacauh , ahmono ihyax , çan occenca ahuiyax

huel mahuiztic inic ahuiyac catca, ixqchcahuiti inic tepahpatiaya, mieclamantli cocoliztli yc pah tia, in ixquichyca tlan.

¶ Occe cihuapilli itoca catca Verdiana, huel huey cocoliztli ipan muchiuh, auh in ixtelolo, yhuan in icamachal, in yyacatzol inacaztlan momanato, tennecuiliuh, ixnecuiliuh, yacanecuiliuh, huel tetlayelti muchiuh: auh niman ihuicpatzīco mohuicac in Sāct Nicolas, auh niman qmotlatlauhtili inic ipampa motlatlatlauhtiliz, yhuā quimocnotlatlauhtili, in manel çā yehuatl itilmatzin quitzitzqui, auh in yehuatzin Sancto quimotlaocoltili, niman ycpac quimoquechilili in Cruz oncā quimomachiotili quimoteochihuili, quimolhuili. Mamitzmopahtili in totlaçotemaquixticatzin IESV CHRISTO. Auh in oyuh qmitalhui in tlatolli ī ixtelolo in ycamac omomalacacho, omoyecmanato in yuh achtopa catca. Auh çan iquezquilhuiyoc ce piltzintli tepitzin, yconcuh in çan yeehuatl in cihuatl, tlecohuetz, motlati auh muchi mochichīo in ixayac in ima: auh ī inātzī qlnamic in itetlaocolitzī in iteycnelilitzin Sāct Nicolas, niman ihuicpatzincoya incihuatl, qmohuiqlili in yconetzī in huel omotlatlati, qmotlatlatlauhtili, qmolhuili. Notlaçotlatzī maxicmopahtili in noconcuh. Auh in

mocen-

mocẽqzcatlamachtiani, in nelli mocuiltonohuani qualtiliztica, yectiliztica in S. Nicolas, nimã ipã qmomanili in imatzĩ piltzintli, çãuo yehuatl qmihtalhui in tlahtolli in yuhq yc pàtic nãtli, auh nimã iciuhca pahtic in piltzĩtli: auh in nãtli, yhuã in ixqchtin imixpã cenca omotlamachtique omocuiltonoque, oquimoyectenehuilique in Dios, cenca ycqmotlaçocamachitique in ipãpa in yuhqui, manoce in ixquich tlamahuiçolli qmuchihuilia yca in ihuelitzin itetlayecolticatzitzihuan.

¶ Ocno ce cihuatl vmpa chane in Tolentino ipã muchiuh huey ixcocoliztli, auh in ixquich pahtli inic quipahtiaya titici, inic quitzminque, yhuan qtlatlapolhuique quicoceyonique inacayo, vmpa mochquiz, tlan in ichicahualiz itlachializ, yhuã in itzontecon, auh yequene y ontlapalixti, necoccampa ix itlacauh, ixpopoyot: auh niman quihto inic ixpantzinco quihuicazque Sanct Nicolas: auh quimotlatlauhtili inic quimocnoittiliz quimocnomachitiz in itechpa ycocoliz in yuhqui ipan ohualla, in ipã omuchiuh, inic oixpopoyot. Auh in yehuatzin qualnemilicecatzintli Sancto, niman ycpac quimomanili in cocoxqui ymatzin, niman motlatlatlauhtili, quimihtalhui in tlatlatlauhtiloni Pater noster: auh in oontlã motlatlatlauhtilia, quimihtalhui in Verso in ipan Psalmo

mihto-

mihtohua i[illegible] MATLACTL[illegible] ahuaque to Tecuiyo Dios quinm[illegible]cã motenehuaque, quimoquechilia in huilame, in to Tecuiyo quinmotlachialtilia in ixpopoyome : auh in niman huel iquac otlachixtihuetz in cihuatzītli, opàtic i onteixtitihuetz in ixtelolo in opoliuhca : auh ahtle ma oc itla itech mocauh inezca in ixcocoliztli in itech ocatca, aocmotle nez.

¶ Ce piltzintli tlecohuetz, auh huellalac, huel mochichino : auh in ixtelolo cuecuepõ hualchichiton, auh huel ixpopoyot, yhuan muchi itlacauh in itlac, auh in inantzin cenca miectlamantli inpahtli yc quipàtiaya, çan ahtle huel quimopachihui : auh in omoxiuhtlati in omopatlac, niman ixpantzinco quimohuiquili in Sanct Nicolas, cenca quimocnotlatlauhtili inic quimocnoittiliz, qui motlaocoliliz, quimopahtiliz in iconetzin, in huel oixolccac, in nohuiyã otlatlac : auh in ayamo huel ipã piltzintli cõmomanilia itlaçomatzin, in itzonteconpan piltzintli, ocuel cen pahtitihuetz, yhuan otlachix, huel, chichipahuac, huel mamahuiztic muchiuh inixtelolo piltzintli, in oixpopoyotca.

¶ Cetlacatl toquichtin campan quicac iztlaca tlahtolli, tetentlapiquiliztlahtolli, ahqualli ahyectli itech quitlamique in icihuauh auh ahtle nelli

ahyectli itech quitlamique in icihuauh auh ahtle tlahtolli, tetentlapiquiliztlahtolli, ahqualli

nelliitlahtlacol it[illegible]iani, in nelli moc[illegible]ēca qtolini, quilpili in ima, yhua[illegible] S. N[illegible] huel quimecahuitec ymac çotlahuac, auh inic quihuihuitec quitequili quixipehuili in yelchiquiuh, manoce y chichihual, auh poçahuac, palan tlaxhuiztli mocuep, huel yc miquizquia: auh qmononochili in Sanct Nicolas in ihquac oquimottili, nimā quimomachiotili in ichichihual, ipan quimoquechilili in Cruz, auh çan niman ihquac pahtitihuetz in yelchiquiuh, yhuan in nohuiyā itlacayo, yhuan machiztic inic atle itlatlahcol in cihuatzintli.

¶ Ce tlacatl quauhtequia yca ce hacha, auh motepozhui, huel huey in quitec ycxi, in itlanitz, auh huel yc miquizquia, auh in oquittac in ahuel quipatia ticitl, ihuicpatzīco ya in Sanct Nicolas, auh cenca ixpantzinco mopechtecac quimotlatlauhtili inic qmocnoittiliz, inic quimopahtiliz y tlayhiyohuiliz. Auh in yehuatzī mocentlamachtiani Sauct Nicolas, ipan motlatlatlauhtili quimihtalhui in Pater noster, yhuā ipan in ycxi cocoxq, in oncā omotepozhui quimomachiotilili yca in sancta Cruz, auh occeppa commolpilili yca intzotzomatli inic ilpiticatca, auh niman quimotitlani in ichan inic yaz, auh in oacito ichā çannimā hualla in ticitl qpahtiaya:

niman

INIC MATLACTLAMANTLI omome Cap. oncā motenehua in q̄nin yehuatzin mocentlamachtiani Sanct Nicolas, in oc yuh chiquacen metztli moniquiliz quicaquia in incuic Angelome: no oncan mihtohua in oc cequi tlamahuiçolli quimuchihuili, in ye yuh mococotzinotoc, in ye imiquiztempantzinco.

(*)

IN ihquac yehuatzin mocentlamachtiani Sāct Nicolas, inye conmonechcahuilia itlaelehuiliztzonquiçaliztzin, in ye itech onmaxititiuh itzonquiçaliztzin, cenca quimelehuiliaya in mayecuele conmocuiltono, conmotlamachti in ce mihcac necentlamachtilli, in necencuiltenolıztli, in yehuel quimomachitiaya ca ittetzīco pohuiz, yehica ca in yehuatzin to Tecuiyo ipampatzinco in otlamaceuhtinen, in omotolinitinen tlalticpac, ca quimomaquiliz, ca yehuatzin quimotlaxtlahuiliz, inin ca yehuel yuhcatca iyollotzin. Auh ca miecpa (ahnoce) muchipa yuh quimuchihuilia in Tloque Nahuaque to Tecuiyo Dios in impan itlaçohuan, inec ic quimmohuecahuilia nicā tlalticpac, yc quinmoyollalilia in Ilhuicac pahpaquiliztli, Ilhuicac netlamachtilli, yc quinmocēceltilia in oc tlalticpac. Inin itlaçotzin Dios in mocentlamachtiani, in ye ipan itzonquiçaliztzin,

in ye imiquiztempantzinco, centlamantli Ilhuicac netlamachtilli, ye quimopahpaquiltili, huel mahuiçauhqui, huellaçotli: in ihquac ocnacayotica, in ayamo quitlalcahuiya itlallo içoquio, yecuel quicnopilhuiaya, yecuel quimotlamachtiaya in ipahpacuilitzin, in macaçan canel ye vmpa pohui in Ilhuicac. Auh ihuiin, ca oc yuh chiquacer metztica momiquiliz in momuztlae huel yohualnepātla in ipan Maytines cēcaquia in Ilhuicac cuicatl, in incuic Ilhuicac chaneque Angeles: auh huellapanahuiya in pahpaquiliztli, in netlamachtilli inic motlamachtiaya, inic mocuiltonohuaya in cēquizcaqualli, in mocentlamachtiani itlaçotzin Dios inic quicaquia in ixquich quicnopilhuiaya iteicneliliztzin inic qmopahpaquiltiliaya inic quimoyollaliliaya teoyotica: auh inic cenca motlamachtiaya y animantzin (in yuhqui patlaniznequia) itlalnamiqliztica quimihtalhuiaya, itlocpatzinco yhuantzinco quihtohuaya in Sanct Pablo. Niquelehuiya in mayecuele nic tlalcahui notlallo nocoquio, in mayecuele itloctzīco ninonemilti to Tecuiyo IESV CHRISTO, in vmpa inecentlamachtiayantzinco Ilhuicac. Auh in ayamo ipantzinco muchihua, muchi achtopa quinmolhuili in iquin tzonquiçaz inemilitzin in ycnihuan, in itiachcauhtzitzihuan,

in

IN itlaçonacayotzin in yehuatzin mocencuiltonohuani, mocentlamachtitzinohuani qual nemilice Sancto, vmpohualxiuhtica in oncan toc titoya itlatlatlauhtiayantzinco, in iCapillatzinco catca, in yuh quimitlani oncan tocoz. Auh in ihquac oquittaque teopixque in ahmo çan quexquich tlamahuiçolli quimuchihuiliaya to Tecuiyo Dios, in ica itepantlahtolitzin, in ica itlacnopilhuilitzin: quicemihtoque in tlacentlalil muchiuh, inic quichihuazque centetl huey huecapā tepetlaacalli, in oncan quimotequilizque inacayotzin, inic occenca quimahuizçotizque. Auh in oquiquixtique in oncan achtepa monoltitoya, quimotequilique ipan in Altar mayor, in oc ixquichcahuiti muchihua huey tepetlaacalli, auh çan oc quappetlaacalli caja yc quimotequilique, huel quicencauhque, quimahuizchichiuhque. Auh ixquichtlacatl oncan hualhuiya in Italia tlaca, in nohuiyan hualhuilohuaya inic quimottilizque itlaçonacayotzin in yehuatzin mocenquizcatlamachtiani Sancto, ahmo çan quexquich tin in nepapan tlaca quihualmottiliaya. Auh in yeoncan monoltitoc, centlamantli temamauhti tetzauhtlachihualli oncan muchiuh, auh yehuatlin. Ca in oncan teopan calihtic ce oncan catca teupixqui Alemania chane, vmpa tlacat. Auh in

ye-

yehuatl teupixqui in oquittac in ahmo çan quenami, in ahmo çan quexquich tlamahuiçolli in quimuchihuiliaya Sanct Nicolas momuztlae, quicemihto, motlacemihtalhui inic quichihuaz cẽtlamantli yuhquin tlacatecolotlachihualli. Niman quitemo in quenin calaquiz in vmpa huey Capilla, quichichiuh ichtacatlatlapoloni: auh ocalac (in vmpa monoltitoc Sanct Nicolas) quitlãtlapan in quappetlacalli caja in oncan monoltitoya inacayotzin: niman quitẽtec i vmexti in imatzotzopattzin, yuh quimolhui inic choloz, auh quitquiz in ichan, inic vmpa yc momahuiz nextiz, in ica in teunecahualli Reliquias, in cẽca mahuiztic. Yece çan nenquiz, ahmo neltic in itlaelehuiliz, in itlanequiliz. Yehica ca in ihquac oquitetec ymatzin, in ymatzotzopatzin ahmo çan ami, ahmo çan quexquich in eztli qz, inic ezquiz imatzin tlamahuiçoltica: auh in oquittac teupixqui huel mauhcamic, huel çotlahuac, oncan huetz tlalpan, tlalli yc mohuitec, aochuel moquetz ixquich yca in huallaque teopixque, oncan ipan acico huel oçotlahuac, yuhquin omic. Auh in oquittaque in yuhquiin tlachihualli, in tetzauhtlachihualli in huel teiiçahui, huel mochoquilique, huel motlaocoltique, yhuan tlamahuiçoque, niman occeppa conçaçaloque

tenyohuac, in huel ihtoloc, tenehualoc itlamahuiçolchihualtzin in quimuchihuili nohuiyã Cemanahuac Yglesia. In ihquac teopixcatlahtocati in Papa Ioan, inic cempohuallomume. Yehica ca in ihquac in Sancta Yglesia mãcoman, cenca quiyaochihuaya in Sancta Yglesia, huel hueynechalaniliztli in ihquac mania, auh in Sancta Yglesia cenca quipatzmictiaya, quipohpolozne quia. Auh in ihquac oquimottili tohueiteupixcatzin Sancto Padre, in ahmo çan quenami tlamahuiçolli in oquimomachilti, in oquimocaquilti in yuhqui itlachihualtzin Sanct Nicolas, niman quimolnamiquili inic ittetzinco quicahuaz, inic yehuatzin ipan motlahtoltiz, quimotlatlauhtiliz in to Tecuiyo Dios, inic quimonequiltiz cahuiz, cehuiz in nechalaniliztli inic quitequipachohuaya Sancta Yglesia, inic yuhqui atlanmiquia, mauhcamicticatca. Auh nimã quimmocentlalili in tohueiteupixcatzin, in ixquichtin Colegio catcah Cardenales, imixpan, in tlaolol huih, quicepanihtoque, monehtolti in tohueyteupixcatzin inic quimocemihtalhuili Sanct Nicolas. Ca intla yuh muchihuaz in ica itepãtlahtolitzin yuh quimuchihuiliz in to Tecuiyo Dios nic cecehuiz nechalaniliztli, in yaoyotl, in nexnamiquiliztli: ca niman iciuhca quimofancto-

ihtalhuiz , niman inhuan quimopohuiliz in Sãc
tome , quimosanctotlaliliz in intzalan Sanctome.
Auh in yeomuchiuh in yuhquiin nehtolli in i-
huicpatzinco Sancto . Çan niman huel ihquac,çã
iciuhca tlamahuiçoltica ixpantzinco huallaque
in ixquichtin iyaohuan in oquimotlahuelnami-
quiliaya Sancta Yglesia , quimotlacamachitico,
quimonàntico , quimottatico , quimotlahtocati-
co : niman peuh in Sancta Yglesia inic pacticatca
aoctle nechalaniliztli , pacca , yocoxca moyetz-
ticatca . Auh in oquimottili tohueyteupixcatzin
in yuhqui ahmo çan quenami , in huellapanahui
ya mahuiçoloni tlamahuiçolli in oquimuchihui-
li Sãct Nicolas , in çan niman iciuhca , in ahmo
huecauhtica , inic niman oneltic itlatlatlauhtiliz
Sancto Padre , inic niman oyuh muchiuh . Ni
man huel iciuhca quimonequiltiaya in tohueyte
pixcatzin Sancto Padre , quichihuaz , quitzon
quixtiz in yuh oquimachtopatenehuilili, in yul
oixpantzinco monehtoltitzino : auh çan ahmo
huel muchiuh , ahuel quimuchihuili . Yehica c
çan niman iquezquilhuiyoc momiquili . Nima
ommoteopixcatlahtocatlali , contoquili in Euge
nio 4. Auh tel in yehuatzin,in ihquac omotlal
tocatlali , ahmo quilcauh in yuhqui teycneliliz
tli , in tepalehuiliztli in oyc palehuiloc ipatc

yhu

yhuan in muchi Santa Yglesia, inic oquimmopalehuili Sanct Nicolas: niman quimopehualtili huel iyollocacopa inic tlatetemoz, quineltiliz in quenin nelli huel neltiz inic Sancto Sanct Nicolas, inic iciuhca inhuan quimopehuiliz in occequintin Sanctome, inic Sanctotenehualoz. Auh in ye motlatetemolia in quexquich oquimuchihuili tlamahuiçolli, in huel oquimottili, in huel omoneltili, caxtolpohuallamantli, auh cenca miectlacatl, ahmo çan tlapohualtin in testigotique, in quineltilique in mahuiztique tlaca. Auh in yeotlan moneltilia, niman quimmocentlalili in ixquichtin Colegio Cardenales, in itecuhtlah tocahuan in teupixque: auh in yeomocentlalique, niman ceme yehuantin in Cardenales quimonahuatili inic concuiz Processo, in oncac ihcuiliuhtoc inemilitzin Sanct Nicolas, inic quimopohuililiz in tohueyteupixcatzin Sancto Padre. Ipampa in yuh quimuchihuiliin, inic occẽca mahuizçohuaz, inic occenca huey machoz. Auh in oconcuic Cardenal inic quipohuaz centlamantli huey teiiçahui, in huellapanahuiya mahuiçoloni oncan muchiuh: auh ca yehuatlin. In Cardenal, niman quipehualti in quipohua inemilitzin, yhuan in itlamahuiçollachihualtzĩ Sancto, auh niman ahmo ce amaixtli quicuep,

mãcihui huel huey, in huel miec amatl, ahmo ce amatl quicuep, çan itech in centlaixtli muchi oquipouh, oquihto, ahtle quicauh, ahmotle quipolo, ahnoce quipatlac in quexquich oncan ihcuiliuhtoya huel muchi quihto, çan iteycneli lizticatzinco in toTecuiyo Dios, iteotetlauhtiltica quimotlanextilili in itlacaquiliz, quimolinilili in inenepil, inic quipohuaz, inic quihtoz in tlein ayc oquittac, in ahmono ica oquipouh iyoca, ca çan oquitenihto, muchi oquitenquixti itencopatzinco in Dios. Auh in oquimottili te pixcatlahtohuani Sanctο Padre in yuhquiin tlamahuiçolli: in quenin Tloque Nahuaque teutlamahuiçoltica oquimonextilili, oquimoteixpantili in huel teixpan, inic neci, inic nelti, ca in ixquich, in quexquich omihcuilo in ipã Proceſſo, ca nelli muchi neltiliztli: niman quimolhuili in Cardenal in oquitenihto ixquichtlamãtli. Noyhuan xiquihcuilo noteyccauhtzine in axcan otixpan muchiuh, tictlaliz, ca caxtolpohuallamantli in tlamahuiçolli, in huel omoneltili teſtigotica in quimuchihuili itlaçotzin Dios: auh in nehuatl niquihtohua, ca caxtolpohuallamantli oce, yehica ca inin in axcan omuchiuh, yehuatl huel quicualnextia in ixquich achtopa omihcuilo, huel yehuatlin quicenneltilia. Auh

yehua-

yehuatlin inic otlatzontecoc, yc tlan, yc mocemihto, motlanahuatili in Sancto Padre, inic omilhuitl Pascua Spiritu sancto, in ipan ixiuhtlapohualtzin to Tecuiyo. 1446. años. Etzontli ipan matlacpohualli, yhuan ompohuallonchiqua cẽ xihuitl, tlayahualoloz huellamahuiztililiztica, vmpa in hualehuaz tlayahualoliztli in ichãtzinco tehueyteupixcatzin, in huey teupan, vmpan huiuohuaz in iteupantzinco Sanct Augustin: auh vmpa quimihtalhui Missa in teupixcatlahtohuani, teupixcatlahtoca Missa in vmpa quimihtalhui, auh in otzonquiz huey Missa, nimã motlanahuatili: in mocenquizcatlamachtiani, in mocencuiltonohuani Sanct Nicolas, tlaliloz in tzalan in Sanctome, inhuan pohuiz, intech pohuiz, no Sancto motocayotiz.

INIC CAXTOLLAMANTLICA. oncan motenehua in cequi tlamahuiçolli quimuchihuili in Sanct Nicolas, in huel inquac o- Sanctotenehualoc

(?*?)

AHMO çã yeiyo mahuiznez inio ilhuitl in ipampa isanctopohualoca, inic Sancto tenehualoc Sanct Nicolas, ca çanno yehuatl inic mieztlamantli tlamahuiçolli in huel inquac

quimuchihuili, inic machoz, inic neltocoz, ca in ihquac nican Tlalticpac huel huei ilhuitl muchihuaya ipampatzinco in yehuatzin, huel ixpantzinco miquiltiticaya in Tloque Nahuaque, quimmopalehuiliaya, impan motlahtoltiaya in ixquichtin in aquique ittetzinco mocahuaya, in imactzinco motlaliaya, in quimotlatlauhtiliaya. Auh inic neltiz inin, nican nictlaliz ontlamātli tlamahuiçolli, in huel mahuiçauhqui, in huel ihquac in ipan cemilhuitl muchiuh in centlamātli, in huel teixpan muchiuh tlayahualoloyan, huel imixpan in ixquichtin Roma tlaca, yhuan in oc mieccā altepepan huallaque, in quittaco in yuhquiin huey ilhuitl: auh yehuatlin. Ca in ihquac ye tlayahualolo, oncan ipan panohuac huey tequappantli, oztocalli puente, in tlayahualoliztli ipan quiz in puente, auh in ye oncan quixohua, ca cenca huel tonac, ahmo çan achin inic tlapihuixque: auh inic mototopehuaya in ipan puente in oncan itlan quiça atoyatl, motocayotia Tiber, ce piltzintli oncan contlazque, inic nenepantotopehualoya, inic huel nepapatzoloya, auh in piltzintli contlazque ce cuicani ipiltzin, inic cenca totocaya atl quimotlalochti, catocti, auh iciuhca quihiyomicti. Maçonelihui in iciuhca motlaloittatzin, yhuā occequitlacatl inic

inic quiquixtiznecque, in manel huel quitétemoque, aoccan huel quittaque, auh quin yeteotlac in quiquixtique yeomic. Auh huellapanahuiya inic motlaocoltique inic yuhqui impā muchiuh ahmo qualli, huel yc tlaocoyaloc. Auh tel in ittatzin inantzin, huel ittetzinco motemachique, huel ittetzinco mochicauhque in yca itepalehuilitzin Sanct Nicolas, yhuan inic huel yuh tlaneltocaque, in tlaneltoquiliztica motemachique in ca quimmopalehuiliz: vmpa quihuicaque in ixpantzinco, in vmpa catca i Altartzin in otlalililoc, in ihcayantzinco, in oncā mahuiz tililo: auh in ontlan imicnotlatlatlauhtiliz, in innentlamachiliz, in inchoquiztlahtol ittatzin, niman mozcali in piltzintli, huel huey tlamahuiçolli in muchiuh, mahuiçoloc, ahmo çan quexquichtlacatl ixpan, in quittato, in quimahuiçoto in yuhqui miquiztli, huel teixpan in hualmozcali.

¶ IN çan yeno ihquac, occentlamantli tlamahuiçolli quimuchihuili in mocentlamachtiani, in mocencuiltonohuani Sancto, ipan in huey altepetl Ciudad Pauia, in vmpa toctitoc itlaçonaca yotzin mocentlamachtiani Sanct Augustin, ca nel ipiltzin, ipampa ca ittetzinco pohuiya, yuh quimonequilti inic yuh quimomahuiztililiz in

ipiltzin in teoyotica ittatzin , huey tlamahuiçoltica quimomahuiznextili in altepetl Ciudad Pauia , in oncã tocitoc itlaçonacayotzin ittatzī: auh ihuiin in muchiuh . In ih quac in huel immã in izqui hora , in quezqui tzilini campana , in ih quac vmpa Roma ilhuichihuililoya , in quiſanctoteittitiaya , in quimoſanctopohuiliaya vmpa omonextitzino, huel ittoc tecpanquiahuac , tianquizco , teixpan in vmpa ipan altepetl Ciudad Pauia , huellanextihticaya , huel pepetlacaya, huel motonameyotiaya , auh quimotlapolhui in teilpilcalli , in vmpa tzacuhticatca ilpitoque, muchintin quinhualmoquixtili in vmpa ilpitoyah, quimmotomili , quimmoquixtili , aocac mocauh in calihtic teilpiloyan . Huel miçahuique , tlamahuiçoque in vmpa altepehuaque , in oncan chaneque Ciudad Pauia .

?(*)?

INIC CAXTOLLAMANTLOCE Cap . oncan motenehua , in quenin mimicque quimmozcalili , quimmoyolitili in yehuatzin mocentlamachtiani Sancto .

(*)

CAahmo qualli yez in tlacamo tiquihtocan in tlacamo tictenehuacã , in tlacamo nican tictlalicã in yuhqui inic huei , inic mahuiçauhqui in

qui in iteycnelilitzin, in itepalchuilitzin Tloque, Nahuaque, in ipan quimuchihuili, ahnoce in itech quimotlalili in ihuelitzin, in quimomaquili inic quimizcaliz, quinyolitiz mimicque. Auh in yuhquiin huelitiliztli, ayac occe Sancto yuhqui itlachihual in ixquichtin oquimmozcalili, in yuh yehuatzin mocencuiltonohuani Sanct Nicolas: tlaoc ticcahuacan in Apostoles, ca occentlamantli in inhuelitzin catca, in yuh quimihtalhuiya Papa Eugenio 4. ca aocac aca ce yuhqui Sancto, in ixquichtin mimicque oquimmozcalili, in yuh yehuatzin Sanct Nicolas, ipampain quimotocayotilia tlamahuiçolsancto, in huel pepetlaca, in huellanextia, in huel tenehualo ichantzinco Dios in ihtic Sancta Yglesia, ica in cenca miec, in ahmo çan quenami itlamahuiçollachihualtzin. Auh inic occēca huel ittetzinco nez in ihuelitzin Dios, occēca yehuatl inic quinyoliti, inic quimizcali mimicque, nicā tictlalizque, tictenehuazque in ixquich in huel moneltili testigotica, in quimoneltilili Papa, inic huel quimosanctotenehuili, inic huel quimosanctotlalili, in inhuan Sanctome quimopohuili.

¶ CE tlacatl pilli, itoca Thomas Mancina, oncatca ce ichputzin, auh cenca huecauhtica in mococotoya, huellaihiyohui in ica cocoliztli, y-

huan huecauhtica aocmo tlaquaya, aoctle maitla quiquaya omic. Auh in omic in ittatzin, yhuan inantzin, yhuan muchintin ichan tlaca, cẽca motlaocoltiaya, nentlamatia: auh in oc ixquichcahuitl mocencahua inic motocaz, in i oquichtihuan yc nemia in tleyn monequiz: auh in ittatzin in cenca quitlaçotlaya, in ahtle yuhqui yc quixoxocoyomatia, calihtic icochian calac, vmpa cenca mochoquizpatzcaya in ipampa imiquiz ichpuch, huel cenca choquizelcicihuiya, yuhquimma achi ittetzinco motequipachohuaya Sanct Nicolas, ipampa ca huel itlaçoycniuhtzin, ca muchipa quimopalehuilia in ipan inetoliniliz, in ipan inetequipachol, auh in axcan in ipanin oquimoxiccahuili, auh cenca elcicihuiya, Ilhuicacpa tlachiaya, quitlania tepale huiliztli, yhuan quimitlanililiaya in Sanct Nicolas, inic ipan mehuitiz, quimopalehuiliz, cẽca huel necnotecaliztica icenyollocopa quimotla tlauhtiliaya, yhuan huel yuh tlaneltocaya, huel yuh catca in iyollo: ca in itlaçotzin Dios Sanct Nicolas, ca quimopalehuiliz in ipan tlaocolli. Iyoyahue in cenca huey, in cenca mahuiztic in Dios ihuelitzin, ca in ipan ixquich itlachihualtzin, in oncan ixquich ixayotl, choquiztli, in tlaocolli: inic Teutl, inic ixquich ihuelitzin,

in

in choquiztli, tlaocolli yc oquimocuepili, yc oquimonelhui in huey neyollaliliztli, in pahpaquiliztli, netlamachtilli, in oncan imixpan ixquichtlacatl hualmoquetztehuac, hualmeuhtehuac in omicca ichpuchtli, yoltihuetz, moquetz tihuetz, aocmo cocoxqui, huel chicactic: auh in ixquichtin altepehuaque in oncan catca cenca tlamahuiçoque, pahpacque.

¶ IN ipan altepetl motocayotia Macerata, in ympa miectlamantli tlamahuiçolli oquimuchihuili in mocencuiltonohuani Sancto: ipampain in oncan tlaca ipan altepetl, huel ittetzinco mopohua, yuhquin inttatzin. Ce cihuapilli oncan nemia in ipan altepetl itoca catca Doña Nieue, icihuauh ce huei pilli, yhuan mocuiltonohuani: auh in cihuapilli huellapanahuiya inic quimomahuiztililiaya, inic quimotlaçotiliaya Sanct Nicolas. Auh ce oncatca in coneuh, çan huel in cẽte coneuh, momiquili in piltzintli: auh in omic, ca nel pipiltin, mahuiztique tlaca, quimiccatlatzilinique in nohuiyan teteopan, auh oncã hual huilohuac inic quichoquiztlahpaloco, yhuan inic quitocazque, quitlalaquizque, yc huallaque in oncan tlaca. Auh in yehuatl cihuapilli, huellapanahuiya inic mochoquiliaya, huel ittetzinco motemachiaya, quimotlatlauhtiliaya, quimitla

mitlanililiaya in itepalehuilitzin in mocenquizcacuiltonohuani Sanct Nicolas : auh in ixquichtin in oncan quiyahualotoya in omic piltzintli, chocatoya, motlaocoltitoya : çan huel yuhquin hualtzicuintehuac, hualmeuhtihuetz, moquetz tihuetz, yol, opahtic : auh niman quitzatziliqueinantzin inic quittaz in yuhquiin tlamahuiçolli. Auh in oquittac cenca tzatzia, quihtihuaya, quitecaquiltiaya. Ca in yehuatzin S. Nicolas de Tolentino, ca in ica to Tecuiyo Dios ihuelitzin quimuchihuiliaya, ittetzinco catca huelitiliztli, inic quimuchihuiliz in huel mahui çolobi tlamahuiçolli.

¶ OCCE cihuapilli itoca Doña Ioana, inamic ce mahuiztic tlacatl pilli, itoca Guillermo, oncatca ce impiltzin itoca Chico auh in piltzintli huecauhtica in mococohuaya, auh momiquili : auh in omic cenca quinyolcoco, cenca yc nentlamatia in inantzin. Auh in ye tlachichihualo inic motocaz, quihualhuicaque in tlapechtli in oncan onotiaz : auh in oquittac inantzin, nimã cenca chiquilittzatzia, quihtohuaya. In ticenquizcaquallí, in timocentlamachtiani Sanct Nicolas, in tehuatzin in omitzmomaquili Tloque Nahuaque Dios ihuelitzin, in iTeoyetilitzin, inic ixquich tlamahuiçolli ticmuchihuiliz, in

otiqn

tiquimmopahtlahmo çan quexquichtin cocox que, in otiquimmozcalili in ixquichtin mimic- que, ma xicmottili, maipan ximehuiti in nocho quiz notlaocol, in ichequiz in mocnotetlayecol- icatzin, ma xinechmopalehuili, ma xinechmoc noittili in ipanin nonetoliniliz, in nonentlama- chiz: auh in otlan, in oconihtoin tlahtolli, ni- nan mozcali in piltzintli in omicca: auh in ix- quichtin imixpan cenca tlamahuiçoque, mote- zahuique, miçahuique, ye cenca quimoyecte- nehuilique, quimotlaçocamachitique in Sanctis- sima Trinidad, in yuhqui in qualtiliztli, in teo yectiliztli, in huelitiliztli oquimohuelitilili in Sanctotzin Sanct Nicolas.

¶ CE tlacatl oncatca iteca Gisio, oncatca ipil- tzin itoca catca Venturino, auh inin piltzintli, itech catca huey atonahuiztli, totonqui, ye mo miquili. Auh in omic cẽca miequintin huallaque mahuiztique tlaca teopixque, quittaco in omic, yhuan miequintin tecpan tlaca itetlayecoltica- huan in Marques, in oncan catca ipan altepetl Ciudad Macerata: auh in ittatzin inantzin mic- qui, cenca ye motoliniaya, ipampa ca çan in cẽ- teconeuh, auh cenca quitlaçotlaya. Occencaye in inantzin tlapanahuiya inic mochoquiliaya, ni nan calihtic calac in oc ixquichcahuitl mocenca

huaya

huayá yc motocaz : niman quipehualti in icho-
quiznentlamachiliztlahtol , inic quimocnotla-
tlauhtiliaya , quimononochiliaya , quimolhuilia
ya in mocentlamachtiani Sanct Nicolas . No in
ticenquizcaye&cnehualoni , in tiqualnemilicecá-
tzintli , in nohuiyan tixotla ticueponi , timope-
petlaquiltia , timotenyotitzinohua in ica motla-
mahuiçollachihualtzin , inic tiquimmopalehui-
lia , inic tiquimmoyollalilia motlaçohuan , ma
xicmocaquilti in nochoquiznentlamachiliz , in
nelcicihuiliz in nimotetlayecolticatzin , ca itech
ninocahua , nic&emachia in motlamahuiçolchi-
hualtzin , muchica noyollo , muchica nanima ni
mitznotlatlauhtilia ma xicmocelili in nocnotla-
tlatlauhtiliz , ma ixpantzinco xicmotlalili in to-
Tecuiyo IESV CHRISTO : auh in ica
motepantlahtolitzin ma ipan ximehuiti , ma xic
meyacanili , ma cententli cencamatl ipan xicmih
talhui , ca yuh ninotemachia in ica motepantlah
tolitzin , ca niquicnopilhuiz , nomahcehualtiz
in tlein niquitlani . Yehica ca miequintin tenan
tzitzihuan otiquimmoyollalili in otiquinmoyoli-
tili impilhuantzitzin in omomiquilicah : ma no
nehuatl nocnopilti , nomahcehualti in ica mote-
pantlahtolitzin , ma no mozcali in noconetzin.
Auh in ihquac yuh quihtoticaya in tlahtolli in

cihua

ihuapilli, çã huel iciuhca ocalactihuetz Ventana huel huei tlanextli: auh in oquittac niman oyuh quimat, ca in itlatlatlauhtiliz ca ocacoc, niman tzahtzic quihto. No in tehuatzin ti Sãct Nicolas de Tolẽtino, mã xicmopalehuili in motetlayecolticatzin. Auh in çan niman ihquac in cihuatzitzintin, yhuan in itetlayecolticahuan in cecni huey cochihuayan catca, oncan quiyahualoticatca in piltzintli in omomiquili: in oquittaque in huel huei tlanextli, niman calactihuetzque quinotzato in incihuatecuiyo: auh in ihquac quittaque inin tlanextli, no yhuan quicacque huey tzatziliztli, quihto. Iyoyahue quenin cẽca tihueytzintli in tiTloque Nahuaque, in ixquich mohuelitzin ti Dios, ca niman ayac huel mitzmaxiliz inic ticenquizcaqualli, inic tichipahuacatzintli, yhuan inic ixquich mohuelitzin. Auh in ohualquiz inantzin inic quittaz quappetlaacalli in oncan quitecaque omic iconetzin, ca yuh quimati ca yecmic inic quitennamiquiz: auh in oontlachix quappetlaacalco, oquittac in iconetzin ca yoltoc, omozcali. Auh in ixquichtin oncan catca cenca tlamahuiçoque, yc cenca quimotlaçocamachitique, quimocnelilmachitique in toTecuiyo Dios, noyehuatzin in mocẽtlamachtiani Sanct Nicolas, niman muchintin quihtoque,

toque, quitecaquiltique, tepan quitecaque in yuhquiin in cenca huey tlamahuiçolli.

(*)

INIC CAXTOLLAMANTLIOmume Cap. oncan motenehua in quenin Sanct Nicolas cequintin quimmomaquixtili itechpa in tepilolquahuitl: yhuan quimozcahli ce piltzintli in atlã micca.

(*)

OC centlamatli huel hnei tlapanahuiya mahuiçoloni tlamahuiçolli quimuchihuili in mocẽtlamachtiani Sanct Nicolas, impan quimuchihuili vmentin in nehuã ehua, cecni altepetl ipã hniya, ohtlatocaya: auh in ye vmpehua huel in cenyollocacopa imactzinco mocauhque, ittetzinco mopouhque, quimotlatlauhtilique inic quimmomanahuiliz, quimmopieliz. Auh in o acito cecni altepetl ipan Ciudad motocayotia Aquila, in huel ihquac oncan nemih topileque in Iusticias, quintemotinemih ichtecque, tetlacuicuilianih, ye yuh quezquilhuitl cetlacatl oquimictique in oncan itloc inahuac altepetl Ciudad: auh in oquinnamiquico Iusticia in innehuan ehua ce itoca Nunçulo, auh in ocee itoca Venero, niman quintzitzquique, quimilpique, çã ipãpa in oncã

n oncan oquimictique ce tlacatl, canel oncan oit-
oque in ipan altepetl, auh in Iuez in tetlatzon-
tequiliani, otlanahuati inic huel chicahuac Tor-
mento macozque, huel quintlayhiyohuiltique:
auh maçonelihui in ahtle in tlahtlacol, yece in
yca tormento in mauhcacopa oquimocuitique, çã
tlapic oquimomamaltique, quihtoque in mauh-
cacopa ca nelli oqmictique. Auh in oquicac Iuez
in innecuitil, niman quintlatzontequilique inic
quimpilozque, yhuan quinxexelozque. Auh in
telpoputzitzintin in ahtle in tlahtlacol, in oqui-
cacque in yuhqui yc otlatzõtequililoque inic mi-
quizque: niman huel in cenyollocacopa oquimo-
tlatlauhtilique in to Tecuiyo Dios ixquich ihue-
litzin, imactzinco omocauhque, noyehuatzin in
cenquizcaqualli Sanct Nicolas oquimotlatlauhti-
lique: auh catel yeppa ittetzinco pohui, in tepã-
tlahtocatzin, yeppa muchipa quimotlatlauhtili-
aya (in ayamo tle impan muchihua) inic quin-
momaquixtiliz in itechpa in ye impan muchihua
temauhti miquiztli. Auh in ye yuhqui in oacic
cahuitl, niman yequihualquixtia in tetiachcauh
inic piloloz in ytoca Venero: niman quihualpi-
loque, auh oncan quicauhque: auh çatepan qui-
hualquixtique in teteyccauh itoca Nunçulo inic
quittaz, achtopa oc ixpan xexeloloz in itiach-

cauh, in ochtopa opiloloc, auh intla oquixexelòque itiachcauh, ça tepan piloloz in yehuatl. Auh in onya texexelohuani inic qhuallaçaz oncan pilcac, in oquittaque yolticac, ahmo mi qui ahquen omuchiuh, auh inin yeyuh nahuilhuitica in pilcaticac. In oquittac Iuez cenca miçahui, motetzahui tlamahuiço, yhuan in ixquichtin in imixpan cenca tlamahuiçoque. Auh in Iuez niman quitlàtlani quen omuchiuh tleica in ahmomic? tlananquili, quihto: yehica caçan tomauhcacopa in otictomamaltiq̃ ca ahmo totlahtlacol, çan ipampa in tetlayhiyohuiltiliztli otictocuitique, auh caahmo neili caçan oticmauhcaihtoque, auh ca ymactzinco otitocauhque, otictotlatlauhtilique in cenquizcatlacnopilhuiani Sanct Nicolas: auh ca huel yehuatzin oquimaquixti inic ahmo mic, yhuan yehuatzin oquimàcocuili, oquimonapalhui in izquilhuitl nahuilhuitica opilcaticatca tepilolquauhtitech, auh in tetlatzonteqliani in oquittac in huel tetzahuitl, in huel teyçahui, huel mahuiçoloni tlamahuiçolli, niman quincauh, quinton, quinquixti in teilpiloyan ye nimã yaque ohtlatocaque, cenca quimocnelilmachitique in toTecuiyo Dios, no in itlaçotzin Sanct Nicolas, cenca quimotlaçocamachitique, quimocnelilmachitique in ipampa ca oquimmomaquix-

maqxtili, oquinmomanahuili in itechpa yuhqui miquiztli; in polihuiliztli çan tlapic.

¶ Oc centlamantli tlamahuiçolli quimuchihuili in mocentlamachtiani, mocencuiltonohuani Sancto, auh yehuatl in centlamantli in quimotlalilia tohueyteopixcatzin Sancto Padre in ipā Bulla, in huel mahuiçauhqꝫ tlamahuiçolli in ihquac mopouh, in ihquac quimoSanctotenehuilic piltzintliin ye nauhxiuhtia matlanhui, onhuetz cecni molinoco: auh inça tepan yeomic inqquixtique auh in yehuatzin cenquizcaqualli Sancto Sanct Nicolas quimozcalili, quimoyolitili.

¶ Oc ce tlatl tlatzontequililoc inic piloloz, auh quipiloque, yece ahtle itlahtlacol: auh in ihquac yepiloloz ihuictzinco mocuep in Sanct Nicolas cēca quimotlatlauhtili imactzīco mocauh: auh in yehuatzin Sancto, imaticatzinco quimopalehuili, quimotzitzquili inic ahmo quen muchihuaz inacayo: auh in yequezquilhuitl pilcaticac oquittaque ca yolticac, caahmo miqui: niman quitemohuito in itech tepilolquahuitl. Niman quitlatlanique tleyca tleypampa in ahmomic? quihto. Ipāpa ca onicnotlatlauhtili, ymactzinco oninocauh in itlaço Dios Sanct Nicolas, auh ca yehuatzī onechmopieli onechmomaquixtili in ihquac ye nechhuallaça tepilohuani, in te-

mictiani, ipampa in ahuel omic. Niman quitõque, yhuanquicauhque momaquixti: niman ya cẽca quimoyectenehuilitia, quimotlaçocamachititia in Tloque Nahuaque toTecuiyo Dios, yhuã in yehuatzin mocentlamachtiani, in mocencuiltonohuani Sanct Nicolas quimocnelilmachiti, inic yehuatzin oquimopalehuili.

(?*?)

¶ INIC CAXTOLLAMANTLIOmey Capitulo, oncan motenehua in quenin Dios itlaçotzin Sanct Nicolas, oquimozcalilicetlacatl moquechmecanica, mopiloca, yhuan occequi tlamahuiçolli.

(*?*)

Ca çãno yehuatzĩ in tohuei teopixcatlahtocatzin Eugenio. 4. quimopohuilia, quimihtalhuiya in ipan Bulla in itechpatzinco Sanẽo. Ocno cetlacatl motlahuelpolo, monòmamiẽi, mopilo, moquechmecani, çan icalihtic huelichan. Auh in oquittac ynamic in omopilo in omixcoyan micti, niman in cihuatzintli cẽca tzatzia, quihtohuaya. In tehuatzin titlaçotzin Dios Sanct Nicolas maxinechmopalehuili in ipanĩ nonetoliniliz in nopan muchihua. Auh in oquihualtõ, in oquihualtemohui in oncan omoquechmeca-

mecani, cenca miecpa in quimotzatzililiaya in yehuatzin Sanct Nicolas, niman mozcali, yol, moquetz. Auh quimihtalhuiya in yehuatzin Sancto Padre, ca in oyuh mozcali in yehuatlin, in ça tepan huel oc huecauhtica nen, oc miec xiuhti in Tlalticpac.

¶ In ipan cecni altepetl Ciudad motocayotia Trento, oncā monemiltiaya ce cihuatzintli qualli tlacatl Cihuapilli itoca catca Iuliana, auh huel quimotlaçotiliaya huel ittetzinco mopouhtinemia in tlacemicnopilhuiani S. Nicolas, auh inin Cihuapilli ce oncatca iconetzin ye chiçōxiuhtia, auh ceppa huey cocoliztli muchiuh in ōcan ipā altepetl Ciudad, auh in piltzintli no itech motlali in huey cocoliztli in muchihuaya ihquac, in motocayotia Landres: auh in yeonmiq, in inantzin niman ahquenman mocahuaya inic quimotzatzililiaya Sāct Nicolas, ittetzinco motemachiaya inic quimopalehuiliz. Auh in oacic yohualnepantla ococochhuetzque, ococochmicque, muchintin oçotlahuaque, choquiztica, tlaocoyeliztica ociammicque, inic quichoquiliaya in yeonmiqui in coneuh: auh in ihquac aocac iitztica hualmohuicac in Sanct Nicolas, huellanez yan in hualmiquiltitia hualmotlanextilitia: auh niman quimotocanochili in piltzintli niman in

piltzintli mozcali in yehuel omicca, quimolhuilitzino. Piltõtle cuix tinechiximatiz Auh in piltontli huelquitztoya, quimolhuili. Ca quemaca nimitznixmachilia. Auh occeppa quimotlàtlànili in itlaçotzin Dios. Ac nehuatl? In piltõtli quimolhuili. Cuix ahmo tehuatzin tottatzine in titeopixqui in vmpa timihquiltiticac Sãct Marcos (auh inin yuh motocayotia in teocalli, in teocal in Sanct Auguſtin teopixque in ipanen altepetl Ciudad) quimolhuili, ahmo tehuatzin in vmpa titlapia in muchipa vmpa tica ycxitlã Altar mayor. Auh ipampa in momatia piltontli ca in ixiptlatzin Sanct Nicolas quahuitl tlaxintli, tlacaihcac Altarpã, in iuh momatia cayoltihcac, aço aca ce teupixqui, aço oncan tlahpiaya. Auh quimolhuili in itlaçotzin Dios. Piltontle ca yenelli yenehuatl in tiqhtohua in tictenehua. Ipãpain ximehua ximoquetza, auh vmpa xiauh in noteupã xinechitta: in oyuh quimolhuili Sãcto, niman mopolihuiti, mohuicac. Auh in piltzintli niman quìxiti, quinotzin inantzin, auh quinonotz quipohuili in oyuh quimottilico, yhuan in ixquich quimolhuili Sancto, quilhui. Ca in oquipahtico yehuatl in teopixqui tliltic yhabito, in Altar mayor itzintlan mihquiltiticac, in vmpa Sanct Marcos, yehuatl oquizcalico oquiyolitico,

canel

canel yeomicca yuh quimatia in ichã tlaca. Auh in yeopahtic in itechpa huei cocoliztli, nimã vmpa quihuicac in inantzin in teupan, auh niman quinnonotz in teupixque in yuhqui ipan omuchiuh yconeuh: auh in oquicalaquique teupan, quixima, quimàpilhui in Sancto, quihto: Ca yehuatl in nepa ca, yehuatl oquimaquixti in ytechpa huei cocoliztli in itech omotlalica. In oyuh micca piltzintli, in opahtic niman quiceli quicuic in habito, teopixqui muchiuh, auh in ça tepan cenca huey tlamatini muchiuh, itechtlaliloc inic huei tlamatini temachtiz, Maestro yez, in ipan tlacempanahuiya teutlamachiliztli Theologia, yhuan tequimacoc inic Catedratico yez, quihtoznequi, teotlahtollatenquixtiani, yuh motocayotiaya, Maestro temachtiani Fray Pablo: auh huel qualli yecnemilice, huel quimotlayecoltiliaya in to Tecuiyo itlaçotzĩ muchiuh Inin ipã in ixiuhtlapohualtzĩ to Tecuiyo. Etzõtli, ipãmatlacpohualli, ypan epohualloncaxtolloce. 1476.

¶ IN vmpa ipã altepetl Venecia, ipampa çan atlihtic in catqui altepetl, çan atlixco in tlatlalilli altepetl, atl mèmextoc, auh incaltzalan, in quiquiahuac huehuey mamani aotli, quiquiztoc inoncan ixicaatl, auh huel totoca inic monchepanohua, inic motlatlapihuiya, huehuey atoyatl

muchihua. Oncan muchiuh centlamantli huel huey teiçahui tlamahuiçolli, ihquaç in oncan ilnamicoc inic o Sancto tenehualoc, inic o Sancto ihtoloc in cenquizcatlacnopilhuiyani Sancto, auh ihuiin in muchiuh. Ce piltontli maahuiltitinẽca caltzalan, auh ahmo quima in malauh, huetzito çoquiamanalco, ahnoço oncan in hualtotocaatl, oncan mic, atl quitotolo yc ihiyomic. Auh huel yuh cemilhuitl in quitetemoque Atlaca, tlatlamaque, yhuan in ixquichtlacatl in huellanelohua, àcan huel quittaya. Auh in inantzin in izquilhuitl in ilhuitl muchiuh, inic mahuiztililoc in yehuatzin Sancto, nohuiyan quicaqa in ipan temachtilli, in yuhqui in ixquich, in ahmoçan quexquich tlamahuiçolli in oquimuchihuili in ipan itlaçohuan: auh huel icenyollocacopa, huel ittetzĩco motemachi, ittetzinco mocauh imactinco quicauh in iconetzin. Auh huellapanahuiya inic huey tlamahuiçolli muchiuh, ĩ ihquac yeoncalaqui tonatiuh, nòma quitetemotinemih in oncã onhuetz, huel oncan in atl hualmacomã, huallamomolotz, auh oncan atlan catca, çan huel iciuhca inhualquiztihuetz piltzintli, àcan quen omuchiuh, çan occenca ye pahpactihuitz inpanhuetzico, quinahuatectihuetzito in inantzin quilhuiya. Iyò notecuiyoe nonãtzine

in ax-

in àxcan huelcemilhuitl , cetlacatl teopixqui , huel mahuiztic in ixayac , huel tepahpac in itlachieliz , çan onechtzitzquiticatca , itilmapan onicatca in teupixqui tliltic yhabito: auh in itech itilma huel huey tlanextli in oquiçaya , huellanextia . Auh yc ipampa in inãtzin , yhuan in ixquichtin oncan catca quihtoque , yc quimatque , in yollo yc màcic cayehuatzin in Sanct Nicolas oquimopieli in piltzintli: Auh nimã ihquac yccẽ in ixquichtin oncan catca , in ipan tlaxilacalli , in oncan muchiuh yuhqui in tlamahuiçolli , ittetzinco mopouhque , quimotepantlahtocatitzinoque , quimocniuhtitzinoque in cenquizcatlacnopilhuiyani Sancto .

¶ OC centlamantli huel huey tlamahuiçolli, huelmotenyoti ipan quimuchihuili inin mocentlamachtiani Sancto. Cetlacatl icalihticnencauh, in huel itechmotlacanequia Rey vmpa Chipre , auh ihuiyn in ipanmuchiuh . Ceppa in iquac ye ontlaqua Rey, auh in icalihticnencauh , in i Camarero , quihualitquili nematequilatl inic momatequiz. Auh in Rey in ihquac yemomatequiz quihualquixti in ymatzatzaz , in ymaxochiuh anillo, auh in anillo itech catca, inic tlamachiotia tlahtohuani , tlahtocatlamachiotiloni in anillo , cenca tlaçotli , cenca patio , miec ipatiuh :

itenco quitlali in nematequilcaxitl, in teocuitlaxi calli, in oncan momatequiaya, auh in onmomatequi tlahtohuani, in yemomapopohua itechtilmatli, in oquic momapopouhticatca, in yehuatl Camarero in icalihtic tlapixcauh, concuic in teocuitlaxicalli, in nematequiloni, auh ahmo quittac in aço itenco yetiuh teocuitlamatzatzaztli: cõnoquico quiahuac in nematequilatl, yhuan cõtlaçaco quiahuac in anillo, auh in Rey ahmonociuhca quilnamic. Auh in çatepan in oquilnamic in aoctle imacca anillo, niman quinotz in icalihticnencauh in y camarero quitlanili: auh in yehuatl çã momauhti, nemic aoctle huel yc quinanquili in Rey, in oquittac in ahtle quinextia, huel cenca tlapanahuiya inic itechqualan: yc niman tlanahuati inic m yolcuitiz iciuhca, inic nimã iciuhca piloloz, quitzacuhtiaz inmatzatzaztli. Auh in iteyolcuiticauh Rey ce teupixqui, huelcenca quimotlaçotiliaya in Sanct Augustin ipilhuan, huel cenca ipan motlahtoltiaya in telpuchtli camarero in otlapolo. Yece in ipampa ahtle necia teocuitlamatzatzaztli, yhuan in Rey çan achcã in quicihuitiaya, tlanahuatiaya inic iciuhca piloloz in ipãpa oquitlanahualteq-li in oquitlatili y anillo itecuiyo in oquitlachtequili in oquixpachotlahtocatlamachiotilcni, in

itechca

itechca imachio in itlahuiz Rey ytecuiyo, ytlah tocauh, ipampa caquixnamiqui: auh in ihquac ahmo huel omochiuh in ma momaquixti. Yn yehuatlin teupixqui in iteyolcuiticauh Rey, huel yehuatl quiyolcuiti in piloloz: auh in oquimat teyolcuitiani in ahtle itlahtlacol, in ahtle oquimocuiti, o iyollopachiuh caahmo tlahtlacole: yc nimã quinonotz q̃lhui inic imactzico mocahuaz, inic quimotlatlauhtiliz mocenquizcatlamachtiani Sanct Nicolas, inic ipan motlahtoltiz. Auh in yehuatl yuh quichiuh, huel icenyollocacopa quimotlatlauhtili, imactzinco mocauh. Auh canel in Rey itlanahuatil micihuitiaya inic neltz: nimã ymoztlayoc oc yohuatzinco q̃hualpiloque, auh in oquiz in ipan cemilhuitl (in iquac piloloc) in yehuel teotlac, ceme itetlayecolticahuan in Rey oncan quiztihuiya, oncã yatihuiya in oncan huey tecochian, in oncan quinoquico inematequilauh Rey in opiloloc, quittac tlalpan tlaztallotl, tonameyotl: auh motetzahui, quiçahui in tlein oncan tlanextiaya, in yuhqui xotlaya, cueponia: auh in huel oquittac intlein, in õmopacho, in ohuellalpan onmixti, quittac ca yehuatl in ymatzatzaz Rey. Auh cenca pahpac in Paje in itlecnencauh Rey, niman ixpan quitotoquilti ixpan quimotlalochti, quimacato in Rey:

auh

auh in oquittac cenca tlaocox in Rey in ipampa çā tlapic otlanahuati in piloloz itetlayecolticauh in ātle itlahtlacol. Auh niman iciuhca tlanahuatitihuetz inic quihualtemohuizque tepilolquauhtitech, yhuan inic huel mahuiztic yc quitocazque. Auh in ye vmpa huilohua in ye vmpa netlalolo inic quihualtemohuizque, in ipan acito yolticac, ahquen cana omuchiuh in inacayo, ahmo mococo inic pilcaya. Auh muchitlacatl miçahui tlamahuiço, niman ixpan quihuicaque in Rey: auh in Rey quitlatlani in quenin omuchiuh in ahmo mic, quinanquili quimolhuili. Ca itepalehuilizticatzinco in Sanct Nicolas de Tolentino, onechmomanahuili, onechmomaquixtili, ahmo huel onechpilo in tepilohuani, ahmo onechmauhti in miquiztli, ahtle maitla onechtequipacho. Inin muchiuh ipan Miercoles: auh in oncan ipan altepetl in itlahtocayopan Chipre yc cemihcac motlali in ilnamicocatzin, yhuan yecen omotlali inic muchipa Miercoleſtica tlateupanoloz, vmpa tlatlatlauhtilotiuh in vmpa ca y Altartzin in cenquizca qualli Sancto, ipampa inic ilnamico inin cenca mahuiztic tlamahuiçolli in quimuchihuili.

¶ IN yehuatzin mocentlamachtiani mocencuiltonohuani Sancto, oc no centlamantli tlamahuiçol-

huiçolli cenca huey cenca mahuiçoloni oquimu-
chihuili ipan ce tlaçocihuapilli Duquesa in vmpa
Milan, huel yeppa itlaçotzin yehuecauh cenca
quimotlaçotiliaya itoca catca Doña Blanca: auh
n yehuatl cihuapilli huel cenca huecauhtica ah-
no mopilhuati, auh cẽca quelehuitinenca in ma
nopilhuati: auh in o otztic, in omixiuh in otla-
cachiuh, in quitlacatili omic in piltontli, yhuã
ahmo tlacanecia ahmotle yxayac, çan yuhquin
centlatectli nacatl, ahtle itzontecon catca. Auh
in Duquesa in Cihuapilli cenca o yc motequipa-
cho, yc omotolini, cenca omochoquili inic çan
yuhqui oquichiuh: yc niman huel elcicihuiliz-
tica choquiztica ixayotica oquimotzatzilili in S.
Nicolas, ittetzinco omotemachi oquimitlanilili
pahtli in ipãpa yehuatl, y huã y altepeuh, canel
ayac iconeuh, auh aquĩ qmaxcatiz ialtepeuh, auh
qmolhuili. Intehuatzĩ ticenqzcatlacnopilhuiani
in timocentlamachtiani Sanct Nicolas, manopan
ximehuiti, ma xinechmopalehuiliin ipanin none-
tolinili z in axcan nopan muchihua. Auh canelli
nimitznachtopatenehuililia ca nimitznoquechili-
liz cẽtetl cenca qualli yectli mocaltzin moteocal-
tzin Capilla, auh centetl coztic teocuitlaCaliz
nictitlaniz niquibuaz in vmpa Tolentino, inic
vmpa Missa yc mihtoz in oncã toctitoc monaca-
yotzin.

yotzin In ayamo huel contlamiltia inin tlahtolli in nehtol, in ayamo huel cōtenquixtiaya inin ycnotlahtol in yehuatl Cihuapilli, ocuel mozcali in piltzintli, yhuā huelqualli muchiuh, huel mahuiztic in itlachializ. Auh in ixquichtin imixpan catca cenca miçahuique, tlamahuiçoque, auh in yehuatl Cihuapilli niman iciuhca quichiuh, yhuan qnineltili in inehtol: yc niman quitlan ixpan in hueyteopixqui Sancto Padre centlamantli lubileo tecentlapopolhuililiztli, in quicnopilhuizque aquique vmpa tlatlatlauhtitihui in Capilla, in iteopantzinco Sanct Nicolas in oquimoquechili in ipampa imahuiztililocatzin. Auh niman quititlan in Caliz coztic teocuitlatl huellaçotli, huel patyo in vmpa monoltitoc inacayotzin ipan altepetl Tolentino.

¶ C E telpuchtli ipiltzince tlacatl oncan chane in ipan altepetl Ciudad Filtro, momiquili: auh in yeohuallaque Clerigos inic quihuicazque quitocatihui: auh in inantzin cenca monentlamachtiaya, ahmo mocahuaya, huel ihuictzinco ōmotlaçaya choquiznentlamachiliztica tlatlatlauhtiliztica quimocnotzatzililiaya in Sanct Nicolas, quimolhuiliaya: ma no yehuatl ipan quimuchihuili inyuh tepan quimuchihuiliani, inic moteyeneliliani in ixquich in ahmo çā quexquich tlama-

nahuiçolli quimuchihuilia inic quimmopalehuia itlaçohuan in ycniuhtzitzihuan in ittetzinco mopohua. In yehuatzin mocentlamachtiani Sãcto in huelmuchipa iciuhca quimmopalehuilia in in aquique ittetzinco mocahua: niman iciuhca oquimocelili in itlatlatlauhtiliz cihuatzintli. Auh huel imixpan in ixquictin in oncã catca inic huallaque quitocazquia niman mozcali, moquetz in celpuchtli, auh niman teupixqui mocuep, ittetzinco pouh in Sanct Nicolas.

¶ CE Sanct Augustin teupixqui itoca Eray Ioan Baptista de Sanct Geminiano, itech motlali atonahuiztli totonqui, huey cocoliztli, cẽca chicahuac, auh huel quicocolizcuiti, huel quiçotlauh, cencachicahuac in ipan muchiuh: auh in ixquichtin teopixque huel yuhmomatiacamomiquiliz huel quimiccatocaya, yehica ca in titici in amanteca muchintin quitlalcahuique, quinepantlacauhque, yuh quihtoque in caaocmopahtiz, auh aocmo moliniaya in itlalhuayo. Auh in ipãpa huey teupixqui qualnemilice itlaço in Dios, muchintin in teupixque quintequipachohuaya in imiquiz: auh ce teupixqui huel itlaçoycniuhtzĩ in cocoxqui itoca catca Eray Saluador, motlanquaquetz ixpan in ixiptlatzin Sanct Nicolas, quihtohuaya, quimohuẽmanililiaya centetl itlatlauh-

tlauhtilocatzin (in ipampa cocoxqui) . Auh çan niman huel iciuhca in huel ihquac huallachixtihuetz in cocoxqui , auh niman quihto inin tlahtolli . Mayectenehualo, matlaçocamacho in Tloque Nahuaque to Tecuiyo Dios in iteyocoxcatzin in ixquich nepapan : yhuan no yehuatzin in S. Nicolas ca o nechmìxitili , yhuan onechmopahtilico, auh çan niman huel ihquac meuh moquetz yeopahtic , cencaquimotlaçocamachiti in Dios , quimoyectenehuili . Auh in axcan maçanno timuchintin tictoyectenehuilicā, matictotlaçocamachitican in ipampa ca otechmomaquili in Sanct Nicolas inipahtica muchihuaz in tonetolinilizt, inic ipahyo yez in ixquich tococoliz. Auh ahmo çan ixquichtinin in oqmmoyolitili , in oquimmozcalili in nicā otiquinteneuhque , caçā occēca miequintin, çan ipampa inic ahmo tihuecahuazque, ahmo nicā muchi mihcuilohua in yuh itechpa quimihtalhuiya tohueyteopixcatzin in ihcuiliuhtica ipan Bulla, cacēca miequintin in quimmozcalili mimicque in toquichtin, yhuan cihuayc oncan motta ca in oc monemiltiaya in oc moyolititinemi, yhuan in ye oyuh momiquili huel huey in ihuelitilitzin inic quimuchihuilia tlamahuiçolli .

(*¿*)

¶ INIC

in ihquac tlatlatlauhtiticatca,nimā qmoyollalili qmolhuili inic ahmo moteq pachoz,inic ahmo nē tlamatiz,ca ahtle itlahtlacol,ca no yuhmomaqxtiz ahquen muchihuaz : auh in yeyuhqui in ça tepan niman in Cauallero in yuh oipan tlanelti-lique teſtigos in huel quimamaltia iztlacatlah-tolli , niman tlatzontequililoc inic quechcotona-loz : auh in yeoquitecaque ipan huapallapechtli in muchin imixpan altepehuaque in Ciudad tlaca in tlatlattacò , inic quittazque in yuhqui in te-tlaocolti in ipan muchihua Cauallero . Niman in temictiani Verdugo concuic in cuchillo inic quiquechtequiz in yuh otlatzontequililoc , auh in yecontlaça cuchillo inic quiquechtlaçaz , in ocontlaz cuchillo ceppa , in oppa , in nel ye expa ahuel quitequia , in yequene omaciauh in ohuel maquauhtic in ahhueli , o yequene maçotlahuac, o imamimic . In oquittaque in yuhquiin in huel huey tlamahuiçolli in muchihuaya . Otlatlani-huac , tetlatlaniloc in tleyca tleypampa in yuh muchihua in tlamahuiçolli . Niman machoc,ca-quiztic in yuhqui oqumachtopaihtalhui Sanct Nicolas inic ahmo miquiz . Auh in yehuelomachoc neltiliztli in huel oneltic in yuh mihtohuaya, niman qcauhque, momaqxti ahmo huel mic.

¶ Çan no yuhqui occe Cauallero ipan muchiuh

in vmpa Venecia, ca çanno itecocolicahuan iyao
huan yc quiteilhuique quihtoque . Ca tlanixi
quipile, ca icampa iteputzco tlahtohua in itlah
tocauh , ca quiyaochihua in altepetl , auh tla
tzontequililoc inic quitzacuhtiaz miquiz . Auh
çan no yehuatzin in Sanct Nicolas quimomaqx
tili . Inin tlamahuiçolli yehuatl in huel teſtigo
tica quimoneltilili in teupixcatlahtohuani Papa
Eugenio , inic huel quimoSanctoihtalhui , inic
huel quimoSanctoteittitili Sanct Nicolas .

¶ O C no cetlacatl Pilli , qualli tlacatl vmpa
altepehua in ipan altepetl Picena,itech tlamiloc,
ca in yehuatl,yhuan occequintin yc nihuan oqui
cepantlalique in tlahtol , in tlacemihtol , omu
chiuh inic imac quitlaçazque imaltepeuh iyao
huan . Auh niman muchintin in quezquintin il
piloque , cecni huellayohuayan , tetlayeltican ,
huellayaya telpiloyan quincaltzacque . Auh in
ye vmpa cate , in omottaque in yuhcan cate , y
huan in temamauhti impan mihtohua , niman o
quilnamicque inic ittetzinco ymactzinco moca
huazque Sanct Nicolas , in niman huel in cho
quiztlahtoltica imicnotlahtoltica yc oquimotla
tlauhtilique in intlatlatlauhtiliz . Iyoyahue in
tehuatzin timocenqzcatlamachtiani Sanct Nico
las,ca huel ticmomachiltia ca ahmotle totlahtla

col , ca

col,ca ahmoyuhq totlachihual,intopā mihtohua: maçonelihui in cenca miec totlahtlacol in totlapilchihual , timitztocnotlatlauhtilia in macamo ticmottiliz in totliltica in tocatzahuaca , maçan xitechmomaquixtili in itechpain in yuhqui in netoliniliztli , in miquiztli in axcan ipan ticate: yehica ca huel ticmomachiltia,ca huel ticmottilia in ahmo totlachihual . Auh canel huey tlamahuiçolli muchiuh in ihquac yuh tlatlatlauhticatca in yohualnepantla,quimmonextili in mocenquizcatlamachtiani Sanct Nicolas , huel pepetlaquiliztica tlanextiliztica , yhuan huel cēca hualahuiyaxtìa huel mahuiçauhcui in iyayayà ahuiyac , yhuan in tlayohualli miquani, tlanextimoman , yhuan inic tetlayelti inic tlayaya in oncan teilpiloyan poliuh : auh quimmolhuili . Iyo noteyccahuane canel huel amocenyollocacopa in o annechnotzque , auh in axcā maxinechhualtocatihuiyan , xinechhualhuicacan: niman quinhualmoquixtili in teilpiloyan ; yhuan in ihtic altepetl Ciudad huel quinhualmoquixtili , auh ohtlica quimmoquechilico , quimmolhuili . Canel yeonamechmaquixti in ihuicpa inin temamauhti miquiztli, yhuā in pinahuiztli , xihuiyan vmpa xitlamelahuacā in vmpa onocnotepetlaacaltzin,auh vmpa xicmocnelilmachititi,xic-

motlaçocamachititi , xicmoyectenehuiliti in Tloque Nahuaque toTecuiyo Dios in ixquich yhuelitzin , yehica ca oamechmocnoittili, oamechmotlaocolili , auh ye momaquixtique .

¶ CE CIHVA tzintli huel itlaçotetlayecolticatzin , huel ittetzinco pohuiya in Sanct Nicolas , cequintin cihuatlahuelilloque y yaohuan itecococolicahuan quiztlacahuique quitlahtolchichihuiliquein ihuicpa inamic in y cquichhui , itech quitlamique ahqualli ahyectli tlahtlacolli , ye qtzoyotique quiteuhyotique in inemiliz , in itechpa inacayo quimahuizpoloque . Auh in y namic çan ixtomahuaca huel poçon , huel qualan , quineltocac , auh ahmo quinemiliaya in açonelli , in àcanoçomo : çan quiciuhcaneltocac in iztlacatiliztli, niman ya in ichã huel qualantiuh , huel yolpoçontiuh quicemihto inic quimictiz quipòpoloz in ahtle itlahtlacol cihuatzintli . Auh çan in yehuatzin cihuatzintli in oquittac in itlahuel yçomal in inamic in yuh quimictiznequi ; niman ixpan motlanquaquetz in ixiptlatzin Sanct Nicolas quimopieliaya ichã, quimolhuiliaya , huel choquiztlahtoltica . No inticenquizcaqualli titlaçotzin Dios maxinechmopalehuili : auh in ihquac quihtoticaya in tlatlatlauhtiliztlàtolli , in ioqchhui yeitech onacia

quit-

quitqui in Eſpada çan petlauhtiuh . Huel huey
lamahuiçolli, cenca tlapanahuiya mahuiçoloni,
ca in ihquac yehuatl inamic in quinequia quixi-
iz , in quihuitequiz centzompa moyeyeco inic
lamiz yqualan,aochuel coliniaya in yma inic q-
zitzquiaya Eſpada : auh cenca yc miçahuiaya,
ece canel in tlacatecolotl quicuitlahuiltiaya,qui-
equiuhtiaya , quiyolehuaya , ahmo yc oqui-
auh in iahquallaelehuiliz , çan occenca tlahuel-
uiya(auh in ahuel quimictia Eſpadatica) niman
quicuitihuetzito caxtica mania micohuani pahtli
n iciuhca quimictiz , auh cecni quitzitzquiaya
n caxitl , auh in occe yma daga yc quitzitzqui-
aya yc quimamauhtiaya inic coniz : auh in ye-
huatl qualli cihuatzintli niman quihualcuic in
caxitl inpahtli yc mania , ixpantzinco motlan-
quaquetzticaya in Sanct Nicolas ,niman huel
muchicauh conic in micohuani pahtli . Yece ah-
mo huel yc momiquili , ahmo micohuani pahtli
ipan quimat , çan yuh quimma cenca itla tlaço-
li atl,in huel ahuiyac ipan quima : yehica caçan
occẽca yc moyollali ahquen quichiuh, ahmo qui-
tolini . Auh in yehuatl iyollopoliuheaoquich-
hui in tlahuelilocapul , huel miçahui motetza-
hui , yhuan huel pinahuac , auh yc iyollopachi-
uh canelli chipahuac in inemiliz icihuauh ahtle

ma itlahtlacol , ca çan tlapictli in itechtlanca.

¶ CE puchtecatl cenca motlacamatini, huel mocuiltonohuaya, motlamachtiaya , auh cenca muchipa quimotlatlauhtilitinēca, ittetzinco mopohuaya quimocniuhtitzinohuaya, itepantlahtocatzin quimuchihuiliaya in Sanct Nicolas, in ihquac in çaçotleyn quichihuaya, muchipa quimonochiliaya. Auh ceppa quinec tlacocohuatiuh tlacemanaz,cenca miec in quitquia y tomines, auh ohtlica quinnamiquito ichtecque tetlacuicuiliani, quitzitzquique, yhuan quipepetlauhque, quauhtitech quilpique, auh huel quimecaçotlauhque,cenca quitolinique: auh mononotzaya in ichtecque inic quimictizque, auh in oquincac, in yuhqui miquiztli in ye ipan muchihuaya, quimocnotlatlauhtili in Sanct Nicolas, yuhquin achi ittetzinco tlatlahuelchihuaya, quimolhuiliaya. Quenin tinechmoxiccahuilia ca mottetzinco nipohui,ca nimotetlayecolticatzin, ca tinottatzin: quenin ticmonequiltia tinechmoxiccahuiliz in axcan in yuhqui ye nopan muchihua (maxinechmopalehuili). Auh in yehuatzī mocentlamachtiani, mocencuiltonohuani Sanct Nicolas, in muchipa quimmopalehuilitica itetlaçotlacatzitzihuan, ycniuhtzitzihuan, niman quimonextili quimottititzino. Auh in ichtecque

quim

quimmocochtlaxili, huel cocochmicque, huehuetzque tlalli yc mohuitecque, yuh quimma onicque. Niman in yehuatzin cenquizcaqualli Sãct Nicolas ihuicpa mohuicac in vmpa ilpitihcac pochtecatl, niman quimopahtili inic oquimecaxixipeuhque, quimotomili, yhuan quimomaquili quimocuepilili in ixquich oquicuilica ichtecque, niman quimohuiquili, quimomanahuilitia in ixquichyca acito ichan huel moyollahtia, yhuan cenca quitlaçocamat in ixquich yc oquimocnelili, inic oquimomaquixtili in itlaçotzin, in itepantlahtocatzin Sanct Nicolas.

¶ CE Pilli Patricio, vmpa chane in Venecia. Auh yaotachcauh, pipiltin in teyacãcauh in ipã altepetl Filtro, oncatca ipiltzin tepitzin: auh ceppa in itehuapauhcauh, in iteizcalticauh cahuiltiticatca tlapanco huel huecapan, auh in tlapantli, ithuallo in tlatzintlan tlatemantli: auh quimapetzco quimacauh in piltzintli, ca intla hualhuetzini tlatemanpan, canelli huel popoztectihuetzizquia, cuecuechihuizquia: yece in itehuapauhcauh, yhuan in occequintin inencahuan Cauallero in pilli, vmpa muchintin tlapãticpac catca tzatzique (quihtoque) Sanct Nicolas maxitechmopalehuili. Auh in piltzintli ncan huetzito in tlatemãpan ahquen muchiuh, acã

mopoztec : çan yuhquimma pacca yocoxca ocontlalique , yuhquimmacamo ohualmotlapanhui , yuhquimmacamo hualmotepexihui . Ye niman conanque in ittatzin inantzin ixpantzinco quihuenmanato in vmpa i Altartzin in oncan mixltiticac ixiptlatzin Sanct Nicolas , ihuicpatzinco quihuenchiuhque , qnimohuenmanililique , niman conaquique in itlamacehualiztlaquentzin i habitotzin .

¶ OCCE piltzintli çan in centeceneuh , çan icel in piltzin ceme oncan chaneque in ipan Ciudad Perusia , cecni Ventana tlachialoyan catca huel huecapan , auh in tlatzintlan in ithualco oncan catca centetl atlacomolli , atlalilli : auh in piltzintli vmpa hualhuetz in Ventana , auh in ittatzin quitztica ixpan , cenca tzatzic quihto : mamitzmopieli in Sanct Nicolas de Tolentino . Auh in piltzintli çan moquetztihuetzico itenco in atlacomolli , yuh quimma çan iyollocacopa , itlanequiliztica oncan ommoquetz , ahquen muchiuh , acan mococo . Huel teyçahui huel tetetzahui , huel mahuiçoloni , ye cenca huey machoc ye yectenehualoc ye ittetzinco nemachoc , ye ye nelilmachoc in Sanct Nicolas de Tolentino.

(:¶:)

INIC

NIC CEMPOHVALLAMANTLI
Capitulo, oncan motenehua in occequi tlama-
huiçolli in oquimuchihuili Sanct Nicolas, in yuh
huel miequintin quimmopahtili cocoxque,
in nepapan cocoliztli yc tlai-
hiyohuiaya.
(?)

NO IHVAN tictlalizque, tictene-
huazque cequi in cẽca miec tlamahuiço-
li oquimuchihuili in mocẽtlamachtiaui in mo-
encuiltonohuani Sancto (inic omotepahtili), in
quimmopahtili nepapan cocoliztli intech catca.

¶ AVH in itechcopain, achtopa yehuatl
ictenehuazque, in huel huey, in huel nohuiyan
aquiztic, in huel motenyoti tlamahuiçolli in
quimuchihuili ipan Ciudad huey altepetl Vero-
na, in ipan quimuchihuili ce ichpuchtli ye cax-
olxiuhtiaya oce, ce tlacatl mahuiztictlacatl pil-
li ichpuch catca itoca Pedro Iusto. Inin ichpuch-
li cenca miec ilhuitl, ahnoço huecauhtica miec
xiuhtica mococohuaya huey cocoliztli itech cat-
a, auh in ça tepã cocototzauh, huiletl muchiuh,
a quicuepaya in tlapechco tilmatica vmentin ci-
ua in quicuepaya, auh in campa quitecaya çan
mpa tlamattoya, ahuel moliniaya, yuhquimma
huey achalchihuitl, huey tetl mocuepaya, huel

etic

etic muchihuaya, aochuel momapatlaya aochuel tlacxotlaya huel otlacmìmic . Auh in ye yuh huecauhtica yuh onoyain , in ittatzin , inantzin yeomoxiuhtlatique , aocmo motemachiaya in aço moquetzaz in ixquichcahuitl yoltiez . Auh niman acico in ilhuitzin Sanct Nicolas , niman peuh in teopan huel pahpacohua in ipan i Viſperatzin , in vmpa yteupantzinco Sanct Auguſtin , tlatzitzilicaya tzilinia in Campanas in ipampa ilhuitzin Sancto . Auh in ichpuchtli in oquicac tepuztli, quinotz in inantzin quitlahtlani (quilhui) . Cihuapilli (no nantzin) tle ilhuitzin ? Ac ilhuitzin in muztla? ca huellatzitzilica in vmpa Sanct Auguſtin ? Auh in inantzin quilhui . Nochputzin , ca in muztla ilhuitzin inon tlamahuiçol Sancto in tlacemicnopilhuiani Sanct Nicolas de Tolentino, ca in yca itlamahuiçolchihualtzin omahuizçohuac , otenyohuac in nican ipan totlahtocayo Italia : auh in itenyo imahuizço momuztlae nohuiyan tenehualo , tepan actimoteca in ixquichyca Cemanahuac : auh ayc cahui , ayc cactoc in quimuchihuilia in ahmo çantlapohualli tlamahuiçolli in acan tlanqui . In ichputzintli huel quimahuizcactoya in tleyn quilhuiaya inātzin : niman ihtic in iyollo ipan moyolnonotztoya, in yuhqui in tecoco , in temamauhti itlamahcehua-

cehualiznemilitzin Sancto, yhuan initlamahuiçolchihualtzin Sanct Nicolas. Auh huel i elcicihuiliztica, yhuan ichoquiznentlamachiliztica quimonochiliaya, in mocenquizcatlamachtiani, mocencuiltonohuani Sanct Nicolas, quimitlanililiaya inic quimopalehuiliz. Auh in ça tepan in yeociauh choquiztica, niman pacca coch, huel paquia in cochia. Auh in ye yohualnepantla oquimonextili in mocentlamachtiani, in cenquizcaqualli Sanct Nicolas, huel mopepetlaquiltiaya, motonameyotitzinohuaya, huel motlanextiliaya, yhuan huel ahuiyac: auh inin mahuiztic ahuiyayaliztli huel huecauhtica, achiquezquilhuitica inic tlaahuiyaxtoya oncan ichan. Yc nimã ymatitech commanili in ichpuchtli, quimolhuili. Iyo nochputze in ycatzinco in to Tecuiyo IESV CHRISTO o ittetzinco timotemachi in itetlaocolilitzin (otictemo otiquelciciuh) yhuan in yca notlatlatlauhtiliz mocenyollocacopa notech otimocauh (otinechnotz) xinechitta ca nican nihcac, onihualla nimitzmacaco in pahtli, nimitzpahtico: yc ipampa in axcan ximehua, ximoquetza, achtopa xicmotlaçocamachiti in ixquichihuelitzin in Tloque Nauaque to-Tecuiyo Dios. Auh in moztla in ihquac nolhuiuh vmpa xiauh in vmpa nAltar xinechitta.

Auh

Auh in yehuatzin itlaçotzin Dios in Sancto niman ommopolihuiti, mohuicac. In ichpuchtli niman ihquac omohuelma, ochicahuac, opahtic, aoccan quicocohua in inacayo in ytlacye mihmati. Niman quinnotz quintzatzili in ittatzin, inantzin, cenca tzatzia: auh in yehuantin in o içaque niman (mouhque) quittato in tleyn quinequia. In yehuatl huel quimiciuhcaitlaniliaya in inechichihual, in ineololol, inic mehuaz, mochichihuaz. Auh in ittatzin inantzin çan quihuetzquiliaya, in yuh momatia aço çan ixmalacachihui (ahnoço çan cochtlahtohuaya). Yece in yehuatl cenca quitequitzatziliaya, quincuitlahuiltiaya inic quimacazque inechichihual, yhuicpa onyaque in vmpa onoca, in oncan mania itlapech. Auh in huel oquittaque in yepactica, aoctle quicocohua, aoccan quicocohua in inacayo, ca oquitlalcahui in ycocoliz, yemuchi mihmati in inacayo. Ye niman quimpohuili, quinnonotz, quimilhui in yuhqui ipan omuchiuh, in quenin yehuatzin Sanct Nicolas huel imaticatzinco oquimopahtilico, auh niman quimacaque in inechichihual, niman quicauh in ipèpech meuh, mocuetz. Ca niman caquiztic inin in yuhqui omuchiuh tlamahuiçolli in nohuiyan ipan Ciudad: auh ahmo çan quexquichtlacatl in vmpa ya. Auh

in

06547

BA605 S474v

nem. Extat liber manuſc. in Monaſt. Sanctæ
s Coloniæ in fol. litt. M. num. 19.

NNES de Valençuela, Societatis Jesu
logiæ Profeſſor, & Supremi Concilii In-
ionis Cenſor Hiſpanus, Compluti die 25.
iarii 1652. defendit Propoſitiones ſequen-
MARIA proximum debitum originalis evaſit. 2. Im-
is Beatiſſimæ Virginis à peccato originali in proxi-
u eſt undequaque, ut inter fidei dogmata repona-
SS. D. noſtro Innocentio, abſq; coactione Concilij.
eſſ. ibidem eodem anno.

NNES de Valladares, Poëta Hiſpanus, in
ione de Aſſumptione Virg. Deiparæ, inquit:

Triumfa de la ſerpiente del infierno
Cuia ſoberbia antigua he oprimido
Quebrantada à tus pies y eſta rendida.

t impreſſ. cum aliis in libro de Sacrario To-
o, folio 30.

NNES Valoys de la Real, Canonicus S.
ni Turonenſis, ſub M. Auguſtino Aux-
eaux Doctore Pariſienſi, in Theſibus habitis
la Epiſcopi Pariſienſis die 10. Octobris, an.
. ſic inquit: Etſi pro peccatis non tantùm
is, ſed & totius generis humani propitiatio
licatur Chriſtus, nequaquam tamen Beatæ
inis in Matrem electæ labem expiavit; à qua
modò per totam vitam fuit immunis, *ſed Deus*
mo ſuæ generationis crepuſculo eandem omninò ab
ali præſervavit, &c. Impreſſ. ibidem.